



TRHOVOŠVINENSKÉ 12

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí
tslisty@gmail.com

listy

2020
Ročník XXX

Pf 2021



Foto: P. Kysela

*Vážení spoluobčané, milí čtenáři Trhovošvinenských listů,
děkujeme za příspěvky, které jste nám v letošním roce zaslali i za to,
že čtete náš zpravodaj.*

*Těšíme se na další spolupráci s vámi a do nového roku 2021
si společně přejme hlavně více zdraví, klidu a pohody, méně virů
a omezení, která nám všem letos tak komplikovala život.*

Krásné prožití vánočních svátků vám všem přeje

redakce TSL.

AKTUÁLNÍ TÉMA

Softball

Starý hřbitov

Nová kniha

Talentovaná softballová mládež



Středisko Talentované mládeže T. Svinů obdrželo finanční prostředky z dotačního programu kraje

Str. 24

Rozsvícení starého hřbitova



Po bezmála padesáti letech se pietní park zase rozsvítil

Str. 22

Trhové Sviný krok za krokem



Nová knížka o našem městě

Str. 7



Z diáře starostky



Dvojitý útok virů

V říjnu prošel náš úřad velice těžkým obdobím. Na začátku tohoto měsíce, 6. října, byla **napadena počítačová síť úřadu**, což pochopitelně způsobilo **nemožnost vykonávat většinu úřední práce**. Bylo to velice stresující období především kvůli **nejistotě**, co vše tento útok poškodil, a jak rychle bude zase možné uvést úřad do chodu. Po splnění všech zákonných povinností - **nahlášení trestného činu na Policii ČR** a na **Národní úřad pro kybernetickou a informační bezpečnost**, začaly intenzivní práce na zjišťování **rozsahu zasažení sítě, záloh dat i jednotlivých počítačů**.

Díky maximálnímu nasazení našich informatiků i díky velice odborné pomoci pana Ing. Petra Šikuty se podařilo postupně spouštět jednotlivé odbory především státní správy. Po necelých dvou týdnech byly služby pro občany obnoveny v plné míře. Paradoxně nám v této situaci pomohlo **nařízení vlády**, které **od 12. října omezilo úřední hodiny**. Pro občany tedy tento výpadek znamenal nemožnost využití úředních hodin ve dvou, maximálně třech dnech. Pro úředníky to byl problém mnohem větší, jejich agenda se jen odsunula. Po obnovení toho nejnnutnějšího k provozu se ještě dnes dávají zpět do chodu další programy apod.

Bohužel poté, co jsme si vydechli, že úřad může v nejnnutnějším režimu znovu fungovat, přišla další a daleko horší rána. Mezi našimi zaměstnanci se **ve velkém rozšířila nákaza covidem**. **Ve středu 21. října** těsně před odpoledními úředními hodinami se nahromadilo tolik **hlášení o pracovní neschopnosti a nařízených karanténách**, že jsem musela **narychlo nařídit uzavření celého úřadu. Více než polovina zaměstnanců** za tento měsíc prošla **pracovní neschopností**

(včetně karantén i dalších nemocí), a to i přes to, že **nebyla podněna prevence - roušky, dezinfekce, rozdělení úředníků i dalších zaměstnanců na dvě skupiny**, aby byla dodržena zastupitelnost. Bohužel z postupu šíření je zřejmé, že i řešení problémů se zavirovanými počítači, tzn. nestandardní pohyb lidí i počítačů v opravdovém nasazení k tomuto přispělo.

Pochopitelně neustále přemýšlím nad tím, zda jsme něco nezanedbali, co přispělo k tak masivnímu rozšíření. A to i proto, že (přestože jsem opravdu velmi poctivě dodržovala všechna opatření) se ani mně covid nevyhnul a prošla jsem si těžším průběhem náklady. Kromě zmíněné výjimečné situace jsme měli nepochybně smůlu i v tom, že jsme byli **zasaženi v té nejhorší době**, kdy byl **velmi málo termínů na testy**. Kdo neměl odvalu vydat se bez předchozího objednání do hodinové fronty, popř. mu to zdravotní stav neumožnil, **čekal na výsledky víc než týden**; pokud se vydal až po odeznění horeček, čekal i 14 dní. Do té doby mohl své kontakty seznámit se situací pouze on sám - **neprobíhala žádná komunikace s hygienickou stanicí, absolutně žádné trasování kontaktů**, tzn. ani karanténní omezení z toho vyplývající.

Doufám, že to nejhorší už máme za sebou, a všichni, kteří se vracíme do práce, se snažíme vše dohnat, aby tento **výpadek neměl žádný vliv na chod města**. Pro mě to v tuto chvíli znamená především **velmi intenzivní práci na sestavení rozpočtu města na rok 2021** a doufám, že časovou ztrátu za pomoci úředníků, radních a následně i zastupitelů města doženeme a rozpočet schválíme na prosincovém jednání zastupitelstva města.

Chtěla bych se tímto **omluvit všem, kterým uzavření úřadu způsobilo komplikace**. Mnohé úřady zavíraly preventivně, aby předešly riziku. U nás ale nebylo výjimkou, že byli v karanténě téměř všichni zaměstnanci jednotlivých odborů, personálně nebylo skutečně možné chod úřadu zajistit.

Další **omluvu si zaslouží i obyvatelé ulice Kostelní** a všichni, kterých se dotkla rekonstrukce této ulice. I zde se zastavily práce z důvodu nákazy mezi zaměstnanci stavební firmy. Obyvatelé o tomto byli informováni, přesto jim tímto **velmi děkuji za trpělivost**, dobře vím, jak jsou omezení. Skutečně se všichni snažíme, aby byla rekonstrukce co nejdříve ukončena, a věřím, že obnovená síť i nový povrch nakonec všechny potěší.

V třídění jsme opět nejlepší!

V letošním roce jsme si museli na výsledky úspěšnosti jednotlivých obcí v třídění odpadu počkat. Jarní vyhlášení vítězů bylo odloženo na podzim, ale ten se ukázal pro společná setkávání ještě méně příhodný. V polovině října přišly na úřad dva balíčky, které nikdo nečekal. Kromě drobných dáreků (skončily u těch, kteří se o tříděný odpad starají) balíčky obsahovaly i dva diplomy, ze kterých bylo zřejmé, že jsme **stejně jako vloni zvítězili, a to opět v obou soutěžích**. V loňském roce k výhře náležel i šek na odměnu 20 tisíc Kč, ten jsem ale ani po důkladném prohledání balíčků nenašla.

V soutěži **Jihočeši třídí odpady 2019** jsme **v kategorii obcí a měst s 2 000 - 7 000 obyvateli** podobně jako v loňském roce **zvítězili s obrovským náskokem**, získali jsme dokonce dvojnásobek bodů ve srovnání s druhým v pořadí. Bodově se zde hodnotí celkem devět kritérií, přičemž největší hodnotu má **výtěžnost papíru, plastu, skla a kovu** - vše je přepočítáváno na kilogramy na obyvatele. Jak se můžete na webových stránkách www.jihocesketrideni.cz přesvědčit, získali jsme 650 bodů (v loňském roce 570 bodů). Druhé v pořadí, město Jistebnice, získalo 322 bodů.

V soutěži **Jihočeský okresní odpadový přebor 2019** společně soutežili **obce bez rozdílu velikosti po jednotlivých okresech** a jejich úspěšnost se hodnotí výtěžností **čtyř hlavních komodit v přepočtu na obyvatele**. I zde je zajímavé srovnání na uvedených webových stránkách. Ze zde zveřejněných výsledků lze vyčíst, že **v Trhových Svinech každý občan v průměru za rok vytrídí 148 kg odpadu**. Pro srovnání, v obci Libín, která se umístila na druhém místě, je to 96 kg. Je potřeba ale říci, že v jiných okresech jsou výsledky vítězů jak horší, tak i výrazně lepší. Většinou zde ale vítězí menší obce, i v tom jsme výjimkou.

Děkuji všem, kteří třídí odpad! Tato vítězství patří vám všem!

Těžko předvídat, jaké budou výsledky za rok 2020, kdy nákaza covidem ovlivňuje i nakládání s odpady. Věřím, že v dalších letech budeme pokračovat v trendu posledních dvou let, a to zdaleka ne jen kvůli úspěchům v soutěžích.

...a ještě k odpadům

V současné době připravujeme **změny na příští rok. Občanů se ale nijak nedotknou**. Rozhodli jsme se výběrovým řízením prověřit, zda by pro naše město nebylo výhodnější zajišťovat si **vyvážení kontejnerů na tříděný odpad samostatně** (doposud jsme byli součástí společného vyvážení na Sdružení Růže). Ve **výběrovém řízení**, které porovnávalo **hodinovou sazbu za svoz**, nabídla nejlepší cenu **společnost Marius Pedersen**, která vyvážá kontejnery na tříděný odpad i nyní pro celé Sdružení Růže. Kromě **lepší kontroly** vidíme **finanční úsporu** v tom, že **finanční odměna za vytríděný odpad**, kterou rozděluje společnost **EKO-KOM**, půjde **celá ve prospěch města**.

Změna nás ale bohužel čeká i na sběrném dvoře. Přišlo to, co bylo nevyhnutelné a čeho jsme se i obávali. Po letošním pracovním velmi náročném roce se rozhodl své vedení sběrného dvora ukončit **pan František Hacker**. Po celé řadě diskusí a hledání řešení rada města došla k tomu, že bude nutné vypsát výběrové řízení na odbornou firmu, která vedení sběrného dvora zajistí.

...a krátké připomenutí k vánočnímu třídění

Vánoční svátky znamenají větší nákupy, více obalového materiálu i větší výměnu starých věcí za nové (více je především elektroodpadu). Pokud jsme zvyklí třídít, změna je pouze v množství.

Speciálně bych ale připomněla i **možnost ekologicky se zbavit tuku po smažení** i pro ty, kteří během roku tento způsob úpravy pokrmů nevyužívají, ale na Štědrý den se vrací k tradici. V tento den smaží rybí nebo jiné řízky téměř všichni a **množství zbylého tuku se v kanalizaci velmi výrazně zvyšuje**. O tom, že **tuky** ►

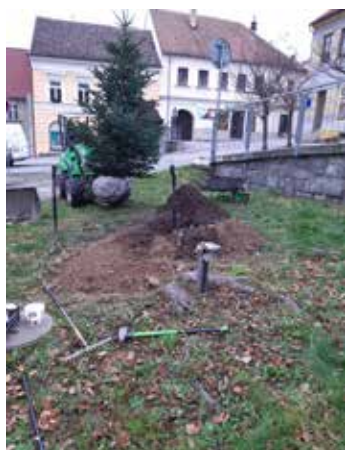


Vánoční stromek na náměstí

V loňském roce jsme nahradili starý napůl uschlý vánoční strom na náměstí stromkem novým. Byla nám doporučena jedle korejská, které se však viditelně nedařilo. Přes veškerou snahu se její stav zhoršoval. Proto jsme se domluvili s firmou, která strom dodala, vysadila a dle smlouvy má na starost i její ošetřování po dobu tří let, že **uplatníme reklamaci a vysadíme strom nový**. Po celý rok jsme využívali i rad pana Jana Tomana, který se v našem městě začal starat i o další zeleň, a snažili se napravit chyby při výsadbě.

I na jeho doporučení jsme tentokrát **vysadili jedli kavkazskou**. Myslím si, že více naplňuje naše představy o vánočním stromku. Doufám, že bude prospívat daleko lépe a bude v příštích letech patřit k vánoční výzdobě našeho náměstí.

Fotografie z výsadbě ve sváteční den - 17. listopadu 2020



► v kanalizaci způsobují velké problémy, ucpávají ji a komplikují i fungování čistíček odpadních vod, se v posledních letech hodně mlví. Proto prosím **využijte speciálních popelnic u Terna, u prodejny**

na Sídlišti nebo na sběrném dvoře. Zbylé tuky se do nich vhadzují slité do PET lahví a dále se zpracovávají. Toto je ideální způsob - kanalizaci pomůže ale i to, pokud zbytky oleje skončí v komunálním odpadu.



Vánoční dárky

Současná situace nám neumožní ani již tradiční **představení publikací**, které **souvisí s naším městem a jejichž vydání město podpořilo**.

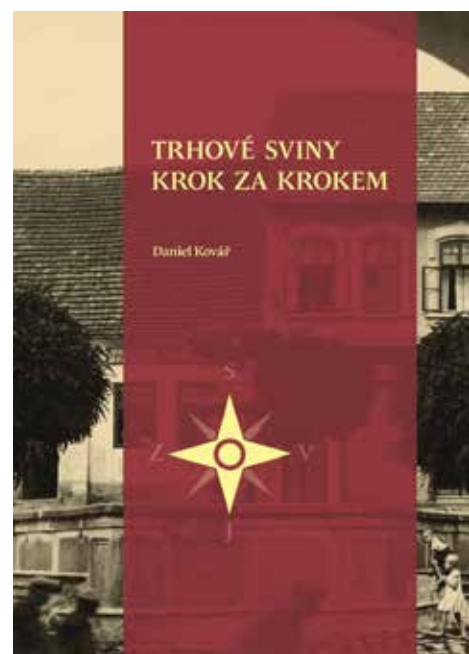
Bohužel se nepodařilo setkání s **Dr. Vítem Machálkem, Th. D.**, autorem knihy **Prezident lidskosti, Životní příběh Emila Háchy**. Tato kniha vám již byla díky Mgr. Františku Slípkovi v našich listech představena a po otevření Kulturního a informačního centra zde bude ke koupi za zvýhodněnou cenu.

Nejen jako vánoční dárek může potěšit i nová kniha **PhDr. Daniela Kováře Trhové Sviny krok za krokem**, která navazuje na úspěch v loňském roce vydané knihy **Svinenské cesty časem**.

V minulých trhovošvinských listech vás paní Petra Vicková informoval o zajímavém nápadu **Mgr. Jana Štifera** vydat **Diáře**, ve kterých

bude u každého dne zaznamenána událost týkající se Novohradska, popřípadě Doudlebska (události z Trhových Svinů jsou součástí obou verzí), a to z historie více či méně vzdálené. **Doudlebsko Den za dnem** i **Diář z Novohradských hor** také nabídne naše KIC.

Nezapomněli jsme ani na **nástěnný kalendář na rok 2021**. Navázali jsme na úspěch kalendáře z roku 2019 a opět jsme požádali o pomoc pana **Jana Štifera**, který nám nabídl svou sbírku **historických fotografií**. Jako společné téma jsme tentokrát vybrali **fotografie**, kde jsou zachyceny nejen stavby, ale i **lidé a jejich život ve městě**. Doufáme, že i tento kalendář vás potěší.





Vánoční akce

Asi nikomu neuniklo, že města i obce **ruší rozsvěcení vánočních stromů, vánoční trhy a všechny akce, na kterých se lidé setkávají, a to jak ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.** Ostatně po zveřejnění tzv. PSA (protiepidemického systému) ani jinou možnost nemáme. Víme ale, že **zvláště čerti se na letošní rok velice těšili, poctivě připravovali a měli nachystáno nejedno překvapení.** Nezbyvá ale nic jiného než se těšit na příští rok.

Otázka ještě zůstávala nad konáním **zpívání na rynku 23. prosince.** Po zveřejnění zmíněného PSA je ale jasné, že **ani to se nemůže konat.** Pokud bude platit to, že ke snížení stupně opatření může dojít pouze, pokud sledované hodnoty po dobu 7 dnů budou splňovat podmínku snížení stupně opatření, a to po schválení vstoupí v platnost za dalších 7 dnů, mohli bychom **při tom neoptimističtější scénáři** být před Vánoci **ve stupni dva.** Ten však **umožňuje hromadné akce v maximálním počtu 50 osob uvnitř a 100 osob venku.** Při zpívání na rynku se nás ale schází určitě více.

P.F. 2021



*Klidně a spokojeně prožít
vánočních svátků
a do nového roku 2021
co nejvíce příležitosti sdílet
společné zážitky*

Vám přeje

Mgr. Věra Korčáková
starostka města

I když to mnohé z nás velice mrzí a budou nám tato společná setkání chybět, musíme věřit, že to, co si odepřeme, přispěje ke zlepšení pandemické situace.

Už teď se o to víc těším na příští rok!

Věra Korčáková



INFORMACE Z RADNICE

Zápis z 23. jednání rady města

které se konalo dne 2. 11. 2020 od 15:00 hod.

Omluven: Mgr. V. Korčáková, Mgr. M. Majer, Ing. F. Kolář
Hosté: Ing. I. Božáková

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 5)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. x, ulice Třebízského č. p. 804 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31. 12. 2021. (pro 5)
- **rozhodla** vypsat výběrové řízení na pronájem místa pro umístění stánku s občerstvením na parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny na Žižkově náměstí na dobu určitou od 25. 11. 2020 do 5. 2. 2021 za minimální nabídkovou cenu 4000 Kč. (pro 4, zdržel se 1)
- **souhlasí** s plánem prohrnování a rozpisem služeb zimní údržby 2020/2021. (pro 5)
- **souhlasí** se smlouvou o výpomoci při zimní údržbě komunikací v osadách s firmou Pelech Luděk, zemní práce a těžba - přibližování dřeva, Něchov 40 a **pověřuje** starostku jejím podpisem. (pro 5)
- **rozhodla**, na základě předložených cenových nabídek, uzavřít kupní smlouvu na dodání svítidel a stožárů na stavbu "Elektroinstalace Pekárenská ulice" s firmou JIPOP s.r.o. České Budějovice za cenu 225.827 Kč bez DPH, tj. 273.250,67 Kč vč. DPH a **pověřuje** starostku městem podpisem smlouvy. (pro 5)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na akci "Pekárenská ulice - VO, Trhové Sviny" s firmou JEZZ, s.r.o., se sídlem Jakubova 169, 370 07 Roudné, IČO 28084764, nabídková cena 616.602,71 Kč bez DPH (746.089,28 Kč včetně DPH) a **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 5)

- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít kupní smlouvu na akci "Základní škola - dodávka notebooků" s firmou CCS International, s.r.o., se sídlem U Malše 20, 370 01 České Budějovice IČO: 26061651, nabídková cena 557.384 Kč bez DPH (674.435 Kč včetně DPH) a **pověřuje** ředitele školy podpisem této smlouvy. (pro 5)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na akci "Stavební úpravy čp. 92, Trhové Sviny", která bude spolufinancována v souladu s pravidly Společenství vlastníků Žižkovo náměstí 92 Trhové Sviny, s firmou Brož-Ledinský s.r.o., se sídlem Husova tř. 1845/11, 370 01 České Budějovice, nabídková cena 3.267.976 Kč bez DPH (3.954.251 Kč včetně DPH) a **pověřuje** starostku jako předsedkyni Společenství podpisem této smlouvy. (pro 5)
- **rozhodla** podat žádost o dotaci vyhlášenou Ministerstvem pro místní rozvoj z podprogramu Podpora obcí s 3 001 - 10 000 obyvateli v roce 2021. (pro 5)
- **byla informována** o připravovaném výběrovém řízení na zajištění svozu tříděného odpadu.
- **rozhodla** podat žádost o dotaci na realizaci zdrojů pitné vody v místních částech Nežetice, Březí a Hrádek v rámci vyhlášené výzvy č. 2/2018 Ministerstva životního prostředí. (pro 5)
- **rozhodla** zadat výběrové řízení na dodavatele stavby Vodovod a kanalizace Svatá Trojice cestou vyhrazené změny závazku dle § 100 ZZVZ (tj. s možností nerealizovat kanalizaci). (pro 5)
- **byla informována** o výpovědi Mgr. Kláry Doubkové z nebytových prostor v budově Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny ke dni 31.10.2020. Rada města **ukládá** Zdravotnímu zařízení zveřejnit záměr pronájmu uvolněných prostor obálkovou metodou s minimální cenou 509,50 Kč/m²/rok. (pro 5)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová



Zápis z 24. jednání rady města,

které se konalo dne 16.11.2020 od 15:00 hod.

Omluven: P. Randa, Ing. F. Kolář

Rada města Trhové Sviny

- schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- byla informována** o žádosti p. A. Korčáka o prodloužení nájemní smlouvy. Rada města **ukládá** OSÚMM připravit návrh na prodloužení stávající smlouvy. (pro 5, zdržel se 1)
- souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. xxx, ulice Žižkovo náměstí č.p. 92 v Trhových Svinech na dobu určitou o dva roky, tj. do 31.12. 2022. (pro 6)
- schvaluje** příspěvek na provoz Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny ve výši 1.215.000 Kč. (pro 6)
- schvaluje**, na základě doporučení kontrolního výboru, žádost o vyřízení drobného dlouhodobého hmotného majetku dle příloženého seznamu z evidence Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny. (pro 6)
- neschvaluje** žádost MUDr. Věry Zdařilové - rehabilitační oddělení Trhové Sviny o odpuštění nájemného za pronájem nebytových prostor v budově Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny za období 07 -12/2020. (pro 6)
- byla informována** o připravovaném výběrovém řízení na zajištění provozovatele sběrného dvoru.
- rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na zajištění služby "Svoz tříděného odpadu" s firmou Marius Pedersem a.s., Průběžná 1940/3, 500 09 Hradec Králové, IČO: 42194920, nabídková cena - jedná se o hodinovou sazbu za svoz

- papíru - 1.599 Kč bez DPH (1.935 Kč včetně DPH), za svoz plastu - 1.599 Kč bez DPH (1.935 Kč včetně DPH), za svoz skla - 1.429 Kč bez DPH (1.729 Kč včetně DPH). Rada města **ukládá** OSÚMM připravit smlouvu na zajištění svozu odpadu. (pro 5, zdržel se 1)
- schvaluje** cenovou nabídku na výměnu řídicí jednotky domovní předávací stanice pro sportovní halu ve výši 96.084,29 Kč bez DPH (116.261,99 Kč včetně DPH) a pro Zdravotní zařízení poliklinika města Trhové Sviny ve výši 82.030,27 Kč bez DPH (99.256,63 Kč včetně DPH), které předložila v souladu s požadavkem Tepelného hospodářství za účelem odstranění havarijního stavu firma TERMS CZ, s.r.o., Krokova 17/2100, 370 06 České Budějovice. (pro 6)
- schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo ze dne 30. 3. 2020, která byla uzavřena s firmou Prokeš na opravu fasády objektu na st. parcele 123/1 na Žižkově náměstí v Trhových Svinech. Z důvodu snížení objemu prací se upravuje cena z 462.206 Kč bez DPH (559.269 Kč včetně DPH) na 261.596 Kč bez DPH (316.169 Kč včetně DPH). Rada města **pověřuje** starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit návrh ceny vodného a stočného na rok 2021. (pro 6)
- jmenuje** komisi pro hodnocení nabídek ve výběrovém řízení na dodavatele stavby "Stavební úpravy kuchyně a jídelny Základní škola Trhové Sviny" ve složení Mgr. Věra Korčáková (náhradník Pavel Randa), Ing. Ivana Božáková (náhradník Ing. Vítězslav Král), JUDr. Jindřich Kotrch (náhradník Dita Hlavsová), Mgr. Jiří Pavel (náhradník Mgr. Eva Špergerová. (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová

Zápis z 25. jednání rady města,

které se konalo dne 23.11.2020 od 14:00 hod.

Omluven: Ing. F. Kolář
Hosté: Ing. E. Kunz, Ing. V. Král

Rada města Trhové Sviny

- schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- schvaluje** pronájem nebytových prostor v suterénu staré budovy Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny Domečku, se sídlem Branka 588, Trhové Sviny, za účelem provozu nízkoprahového zařízení Archa s účinností od 01.12.2020, s nájmem ve výši 1.000 Kč/rok + úhradu nákladů spojených se službami a energiemi. (pro 7)
- byla informována** o připravovaném výběrovém řízení na úklid radnice od 1.1.2021.
- souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. x v DPS, č.p. 1055 nábreží Sv. Čecha v Trhových Svinech o jeden rok, tj. do 30.11.2021. (pro 7)
- nesouhlasí** se sdílením společné domácnosti pana xxx a xxx v bytě č. x v DPS v Trhových Svinech, Nábreží Svatopluka Čecha 1055. (pro 7)
- souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt č. x, ulice Branka č. p. 594 v Trhových Svinech na dobu určitou do 30.06.2021. (pro 7)
- postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na vydání Změny č. 3 územního plánu Trhové Sviny.
- schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 7)
- schvaluje** odměnu pro ředitele Základní školy Trhové Sviny. (pro 7)
- schvaluje** rozpočtové opatření č. 11/2020 a **předkládá** zastupitelstvu města na vědomí. Změny v příjmech o celkovou částku 5 024 610,00 Kč. Změny ve výdajích o celkovou částku 5 024 610,00 Kč. (pro 7)
- projednala** návrh střednědobého výhledu rozpočtu na roky 2022 - 2026 a **postupuje** zastupitelstvu města k jeho schválení.

- schvaluje** upravený vyrovnaný rozpočet příspěvkové organizace Základní škola Trhové Sviny na rok 2020 ve výši 8.897.440 Kč včetně příspěvku zřizovatele ve výši 4.739.440 Kč. Současně **schvaluje** i upravený odpisový plán na rok 2020. (pro 7)
- byla informována a postupuje** zastupitelstvu města návrh dodatku č. 2 ke Smlouvě o výpůjčce dne 28. 6. 2017 mezi Městem Trhové Sviny a Sdružením Růže z.s.p.o. Dodatek se týká změny termínů odeslání a upřesnění výše jednotlivých finančních částek na zřízení expozice na Buškově hamru.
- souhlasí** s návrhem Dodatku č. 8 ke Zřizovací listině PO ZZP Trhové Sviny, kterým se organizaci předává k hospodaření technické zhodnocení - stavební úpravy staré polikliniky - prostory dětské ordinace - inv. číslo MUTSH0002YUA v účetní hodnotě 116.937,86 Kč a **doporučuje** zastupitelstvu města jeho schválení. (pro 7)
- projednala** návrh rozpočtu na rok 2021 a **postupuje** zastupitelstvu města k jeho schválení.
- rozhodla** zrušit výběrové řízení na pronájem části pozemku parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny za účelem umístění stánku s občerstvením. Rada města **doporučuje** řešit umístění stánku formou záboru veřejného prostranství. Tento zábor bude možný až po ukončení opatření Ministerstva zdravotnictví ČR o zákazu konzumace alkoholu na veřejně přístupných místech. Stánek může být umístěn nejpozději do 10. 1. 2021. (pro 7)
- byla informována** o návrhu rozdělení finančních prostředků na činnost osadních výborů, Spolku Přátel Svaté Trojice a Spolku Rejta, a **postupuje** k projednání zastupitelstvu města.
- souhlasí** s předloženými termíny jednání rady města a zastupitelstva města:
RM - 11.1., 25.1., 8.2., 22.2., 8.3., 22.3., 12.4., 26.4., 10.5., 24.5., 7.6., 21.6.
ZM - 8.2., 12.4., 21.6. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

Věra Bartošová



Trhové Sviny krok za krokem – nová knížka o našem městě

Město Trhové Sviny nepatří sice k největším turistickým „tahákům“, ale nesmíme ho hned srovnávat třeba s Českým Krumlovem. Naopak. Zdejší krajina má svou jedinečnou, podmanivou atmosféru i díky tomu, že leží tak trochu stranou. Přitom tady nalezneme množství historických památek i přírodních krás, a dějiny města jsou neuvěřitelně bohaté. Také proto se v posledních letech daří propagovat místní historii prostřednictvím výstav a publikací, zaměřených obvykle tak, aby oslovily stejnou měrou obyvatele Trhových Svinů i návštěvníky, kteří se tu zastaví třeba jen na chvíli.



S podobnou myšlenkou vznikala i knížka **Trhové Sviny krok za krokem**. Byly do ní vybrány historicky zajímavé objekty a místa,



jednak všeobecně známá, ale jednak i taková, která nezaslouženě unikají pozornosti. Autor se snažil pokud možno z původních zdrojů ověřit údaje o jednotlivých památkách, a v některých případech se podařilo informace upřesnit, nebo dokonce vyvrátit tradované omyly. Za mnohými letopočty, jmény a událostmi stojí dlouhé pátrání v archivních písemnostech, které veřejnost nejspíš neocení. Snad jen archivář si může vychutnat ten pocit, když se po letech vynoří z knih a může hrdě prohlásit: nestalo se to v únoru 1542, ale až v březnu!

Říká se, že věci, které poznáme, máme o to více rádi. Nevím, jestli to platí za všech okolností, asi ne. Ale přál bych jihočeskému městu Trhovým Svinům, aby ho - třeba i prostřednictvím této nové publikace - lidé lépe poznali a uvědomovali si jeho hodnoty.

"Víte, kdo se skrývá za iniciálami MT na svinenské kašně? Proč je na domě vedle radnice český lev? Kde hledat prampouchy nebo čubu? Tyto a podobné zajímavosti najdete v knížce Trhové Sviny krok za krokem."

Daniel Kovář





Pomozte nám plánovat společnou budoucnost!

Programové období 2014 - 2020 (2022) pomalu končí a tak nastal čas na aktualizaci Strategie rozvoje území MAS Sdružení Růže. Aktualizovaná strategie bude platná pro roky 2021 - 2027 a na základě ní bude moci MAS přinést do regionu další desítky milionů korun na potřebné aktivity i investice.

Tato strategie by měla být komunitní, to znamená z místní komunity vycházet, respektovat její potřeby a plány. Protože v současné době není možné pořádat veřejná setkání tak, jak jsme je pořádali v roce 2013, obracíme se na Vás s prosbou o vyplnění elektronického dotazníku. Je určen pro širokou veřejnost a je zaměřen na kvalitu života, bezpečnost a soběstačnost našeho regionu (území MAS Sdružení Růže - mapa je obsažena v dotazníku). Výsledky z šetření využijeme k přípravě Strategie rozvoje regionu a k následné podpoře a financování souvisejících aktivit a projektů.

Dotazník naleznete na našich webových stránkách <http://mas.sdruzeni.cz>

Prosím, pomozte nám získat co nejvíce odpovědí! Požádejte o vyplnění dotazníku své známé, klienty, spolupracovníky a rodinné příslušníky!

Zuzana Guthová, manažerka MAS Sdružení Růže



Otevření výdejního okénka knihovny Trhové Sviny

Od čtvrtka 26. 11. 2020

KNIHOVNA OTEVŘENA V OMEZENÉM REŽIMU - PŘES VÝDEJNÍ OKÉNKO

OTEVŘENO JEN VE VÝPŮJČNÍ DOBĚ

Jak postupovat:

1. Objednat knihy (max. 6) je nutné min. den předem, e-mailem knihovna@tsviny.cz případně telefonem na 386 322 569 .
2. Knihy bude možné vyzvednout v běžné půjčovní době knihovny.
3. Knihy bude možné vrátit do připravené krabice. Počítejte, prosím, s tím, že výpůjčky budou odečteny z Vašeho konta následující den.
4. Připomínáme nošení roušek a 2 m odstupy.

Více informací na <http://knihovna.tsviny.cz/knihovna.php>

Důležité upozornění

Z důvodu vánočních a novoročních svátků prosíme o striktní dodržení termínu uzávěrky 20. 12. 2020, aby lednové TSL mohly vyjít v prvním týdnu nového roku. Děkujeme za pochopení.

Redakce TSL

Vánoční čas v covidu

Vánoce jsou již za dveřmi. Zatím nikdo z nás netuší, jaké vlastně budou. Možná bez vánočních trhů a vůně punče. Možná bez společného zpívání koled, bez vánočních setkávání, ale na druhou stranu možná i bez zběsileho nakupování a shonu.

V tomto čase bude více než kdy jindy důležitá NADĚJE. Naděje v dobro a úspěšnou budoucnost. Když se naše mysl soustředí na něco pozitivního, stává se naděje silným a živým prožitkem. Pozitivní věc může být u každého jiná. Květiny, které pěstují a vidím, jak rostou, vůně kávy, radost z dobré krmě, do zlatova upečené vanilkové rohlíčky nebo odpolední procházka přírodou atd. Víím, že je velmi těžké v současné době si naději udržet.

Proto zkusme adventní dobu prožít jinak. Mysleme pozitivně a rozdávme si navzájem ÚSMĚV. :-)

Klidné prožití svátků vánočních a do nového roku 2021 hlavně hodně zdraví přeje celý tým pečovatelské služby.

T. Umlaufová



PEČOVATELSKÁ SLUŽBA ARCHA

NA TRHOVOSVINENSKU POSKYTUJEME:

- ❖ Pomoc při osobní hygieně, oblékání a jidle
- ❖ Pomoc s oblékáním, koupáním, pohybem
- ❖ Dohled nad nemocným, zástup pečujícího
- ❖ Úklid, praní, žehlení
- ❖ Donáška nákupu, pochůzka
- ❖ Doprovod k lékaři, na úřad a jiné

SAZEBNÍK SLUŽEB

Péče o klienta	65 Kč/30 min.
Úklid, praní, žehlení	65 Kč/30 min.
Donáška nákupu	35 Kč
Pochůzka (úřad, lékárna)	50 Kč
Doprovod klienta ven	65 Kč/30 min.

KONTAKT:

TEL: 777 62 09 73 (I. Šopejstalová, soc. pracovnice)

399 499 936 (kancelář: 7:00 – 15:00 hod.)

www.archaborovany.cz

E-mail: info@archaborovany.cz



Zásady vydávání Trhvosvinenských listů

Trhvosvinenské listy /TSL/ jsou měsíčník vydávaný Městem Trhové Sviny a povolený Okresním úřadem České Budějovice 18. 7. 1994 pod evidenčním č. MK ČR E 10896.

Hlavním cílem TSL je informovat občany o činnosti samosprávy města a městského úřadu, o činnosti příspěvkových organizací města a o kulturním, sportovním, spolkovém a společenském dění ve městě, o historii města a zájmech jeho občanů.

I. Vydávání TSL, jeho distribuci a hospodaření zajišťuje úsek kultury městského úřadu, konkrétně KIC. Předseda redakční rady, kterého jmenuje rada města, zodpovídá za termíny vydání a dodržení zásad vydávání u zveřejněných příspěvků. Za inzerci zodpovídá radou města určený zaměstnanec KIC T. Sviny. Rada města je orgánem, který rozhoduje v případech přesahujících kompetence redaktora.

II. Příspěvky do TSL nejsou honorovány, sazebník inzerce schvaluje rada města, stejně jako i prodejní cenu zpravodaje. Rozsah textu příspěvku by neměl přesáhnout půl tiskové strany (tj. 4 000 znaků vč. mezer). Příspěvky může redakce TSL po oznámení autorovi krátit, požádat autora o přepracování, může příspěvek rozdělit do několika pokračování nebo jej zcela odmítnout.

III. v TSL nelze otisknout příspěvky:

- jsou-li v rozporu se zásadami vydávání v TSL
- anonymní
- týkající se záležitostí, které jsou v šetření policie či soudu
- jejichž obsah je v rozporu s dobrými mravy, diskriminující z důvodů rasy, národnosti, pohlaví, náboženského či politického přesvědčení, snižující lidskou důstojnost, obsahující prvky pornografické či násilí, nebo jinak ohrožující mravnost,

Poznámka:

Přednost mají vždy články týkající se samosprávy/MěÚ/ORP/ příspěvkových organizací/zájmových organizací a spolků Trhové Sviny a dalších subjektů v katastru obce.

Otištění příspěvků týkajících se dění v jiných obcích, je možné pouze za těchto podmínek:

- příspěvky se do TSL umístí pouze v případě, pokud v daném vydání bude dostatek prostoru
- jedná se o obce v blízkém okolí (tj. takové, z nichž děti školou povinné spádovostí přináležejí do ZŠ T. Sviny - např. Čížkrajice, Olešnice, Slavče, Kamenná apod.)
- příspěvky se týkají pouze spolkového života v obci, kulturní/sportovní/charitativní akce
- nejedná - li se o blízké okolí, lze zmínit pouze charitativní projekty a kulturní akce většího významu (např. Borůvkobraní apod.)

IV. Termín uzávěrky je stanoven zpravidla ke **20. dni** předchozího měsíce. Příspěvky lze v souladu s Technickými požadavky (viz níže) zasílat pouze elektronicky, a to na e-mailovou adresu:

tslisty@gmail.com

- pokud se jedná o **příspěvky** v podobě článků a fotografií.

inzercetsl@gmail.com

- pokud se jedná o placenou i neplacenou **inzerci**

V. Vydavatel TSL neodpovídá podle § 5 zák.č. 46/2000 za obsah inzerce.

VI. Obsahuje-li příspěvek tvrzení nebo informace dotýkající se dobré pověsti jiného subjektu, má tento subjekt právo na odpověď v souladu s § 10 tiskového zákona č. 46/2000. Odpovědný redaktor bezprostředně vyzve kritizovaný subjekt a poskytne mu 24 hodin na odpověď. Pokud tato lhůta přesáhne termín uzávěrky, budou oba příspěvky zveřejněny v dalším čísle. V následujícím čísle je možné ještě



otisknout repliky obou stran. Další články na dané téma od polemizujících nebudou publikovány. Týká se i polemik vztahujících se ke třetímu subjektu či jevu.

VII. Vydavatel má právo na jazykovou úpravu, která nezmění smysl textu, po dohodě s autorem i na krácení textu. Pokud si autor výslovně nepřeje, aby jeho text prošel korekturou, uvede to ve formě dodatku pod svým příspěvkem. Dále má redakce právo výběru ze zaslaných fotografií, či jejich odmítnutí z důvodu špatné kvality. Z prostorových důvodů může být příspěvek přesunut do dalšího čísla. O těchto krocích informuje odpovědný redaktor autora. Autor příspěvku je povinen uvést všechna dostupná spojení (adresa, telefonní číslo, e-mail).

Redakční rada TSL

Technické požadavky pro přijímání příspěvků do TSL Příspěvky je možné zasílat pouze v elektronické podobě.

Text:

- Pouze nadpis je možné napsat tučně.
- Nepoužívejte tabulátory.
- Odstavce od sebe odděluje klávesou Enter.
- **Obrázky** ke svému příspěvku nikdy **nevrháte** přímo do textu.
- Soubor uložte **ve formátu WORD**.

Obrázky:

- Obrázky musí být uloženy ve zvláštním souboru (tj. nevložené přímo do textu).
- Minimální rozměr obrázku je 1000 x 1000 px
- Povolené formáty obrázků jsou **JPG, PNG**
- Popisku fotografie píše pod samotný článek.

Zasílaný dokument s článkem (popř. fotku) pojmenujte shodně s titulkem Vašeho příspěvku.

Inzerce:

- **Grafická data:** PDF, JPG
- **Textová data:** soubor TXT



Zemřel pan Jiří Vretos

V úterý 10. listopadu 2020 odešel navždy z tohoto světa ve věku 72 let muzikant, provozovatel restaurace v kulturním domě T. Sviny a kamarád - pan Jiří Vretos.

Během svého života se stal nedílnou součástí kulturního života nejen v Trhových Svinech, ale i v okolí. Určitě si mnozí z Vás vzpomenou na jeho dlouholeté působení v kulturním domě ve Strážkovicích, kde se podílel na přípravách a zajištění plesů, zábav a celé řady dalších společenských akcí. Po příchodu do kulturního domu v Trhových Svinech se aktivně zapojil do kulturního života v našem městě. Připomeňme například pořádání nezapomenutelných Muzikantských bálů, Setkání heligonkářů nebo soutěží ve výrobě sulcu a velikonoční sekané. Měl rád hudbu a jako muzikant a hráč na trubku si rád příležitostně zahrál i s místní Podhorankou nebo legendárními Babouky.

Bylo nám ctí se s panem Jiřím Vretosem potkávat nejen v kulturním domě, ale i při jiných příležitostech a s úctou na něho vzpomínáme.

Jménem spolupracovníků MěKS a ochotnického souboru František Herbst



Rozloučení s velkým kamarádem a kolegou panem Karlem Studeným

Dne 3. 11. 2020 nás nečekaně a náhle opustil náš velký kamarád a kolega ze sboru dobrovolných hasičů města Trhové Sviny, pan **Karel Studený**. Bohužel jsme neměli možnost se s ním rozloučit, proto bychom jej chtěli alespoň touto formou připomenout a především otevřeně přiznat, jak moc nám bude chybět.

Karel působil už od dětství v základní organizaci sboru hasičů jako mladý hasič, později v roce 1979 se stal členem výjezdové jednotky. Prošel výcvikem v činnostech spojených s prací hasiče. Jeho největším potěšením byla práce s hasičskou technikou, proto byl také v jednotce zařazen na pozici hasič - strojník. Za jeho působnosti v jednotce pomáhal u mnoha požárů, technických zásahů a jiných mimořádných událostí.

Zcela oprávněně získal mnoho ocenění za práci u SDH. Z jeho dalších aktivit byla velice přínosná pomoc s výchovou mladých hasičů, účast při soutěžích v požárním sportu a v mnoha případech byl členem posádky našeho historického vozidla Praga. Byl výraznou osobností s nezapomenutelným upřímným projevem, velice obětavý, oblíbený a pro všechny hasiče byl nedílnou součástí našeho kolektivu.

Vzpomínáme na něj a zůstane dlouho v našich srdcích.

SDH Trhové Sviny



Něchov vzpomíná...



Se zármutkem v srdci věnujeme malou vzpomínku na nejstarší obyvatelku naší obce, paní **Marii Brabcovou**, která by v lednu příštího roku oslavila požehnaných a překrásných 99 let. Dovolte nám tímto způsobem vyjádřit všem příbuzným upřímnou soustrast.

Ze srdce vzpomínají všichni obyvatelé obce Něchov.



Vylepšené hřiště na Rejtech



Foto: Miroslav Steinbauer



Foto: Dagmar Cepková



Foto: Dagmar Cepková

Z plánů Spolku Rejta pro letošní rok zatím vinou koronavirové situace většinou sešlo. Ale plníme to, co jde. Máme rozšířené dětské hřiště!

Naši členové připravili terén pro odbornou firmu a ta v polovině listopadu namontovala dvoupatrovou konstrukci. Jsou tam můstky, tunel, provazové žebříky, houpačka i skluzavka. Nechybí ani malý kolo-toč. Bez jakékoliv reklamy to děti okamžitě zjistily a už podrobují nové

herní prvky zátěžové kontrole. Vypadá to, že jsme se tímto předčasným vánočním dárkem strefili.

Pokud jde o další akce - vánoční strom, Mikuláše - zatím nevíme, co bude podle vládních nařízení možné pořádat. Kdo bude mít zájem, aktuální informace zjistí na www.skrejta.cz.

Dagmar Cepková, Spolek Rejta

Halloween v Otěvěku

Říjen a listopad - tyto dva měsíce jsou už po staletí věnovány oslavám zesnulých. V každé kultuře jsou tradovány jiné zvyky, které se hlavně díky možnostem dnešního světa (cestování, televize, internet...) prolínají. Světem se šíří především oslavy Halloweenu.

Halloween, jehož název je odvozen od „All Hallow Even“, tedy „předvečer Všech svatých“, se slaví **31. října**. Pochází z Irska, kde se v tento den slavil Samhain neboli pohanský svátek, který oslavoval konec léta a prolínal se při něm svět živých a mrtvých.

Věřilo se, že v noci z 31. října na 1. listopad se domů vracejí duše zemřelých a hledají pomoc příbuzných, aby mohli zpět do země mrtvých. Aby duchové nezabloudili, lidé jim svítili svítilnami z vydlabaných řep, místo nichž se později začaly používat dýně. Lidé se také převlékali do starých hadrů a malovali si obličej, což se v určité podobě dochovalo dodnes - kostýmy a masky jsou oblíbené hlavně u dětí.

U nás v České republice si lidé oblíbili zdobení rodinných domů právě v podobě vydlabaných dýní a různých dekorací například netopýrů, černých koček či čarodějnických klobouků.

Ani v Otěvěku se na Halloween nezapomnělo. A hlavně u dětí je

tento svátek oblíbený. I přesto, že tato doba není lehká, nechtěli jsme naše děti o tento svátek ochudit. Halloween se letos pojal maličko jinak. Děti, které chtěly, mohly namalovat obrázek na téma Halloween, který poté vhodily do připraveného halloweenského koše umístěného na návsi. Děti byly velice kreativní, sešlo se 27 obrázků a každý si pod pojmem Halloween představil něco jiného. Někteří malovali dýně, hřbitov, jiní zase čarodějnice, či duchy nebo netopýry.

Následně bylo vylosováno 5 dětí, kterým domů odměnu donesl přímo anděl smrti a navodil tu správnou atmosféru halloweenského večera.

Myslím, že si to všechny děti užily, ať už ty, co vyhrály odměnu nebo ty, které sice nevyhrály, ale zpestřily si den malováním obrázku pro halloweenské strašidlo.

Obrovské díky patří zejména Petře Novákové, která vše vymyslela, připravila a zorganizovala. Děkuje!

Jana Marková





Boží muka a kapličky

Vážení spoluobčané, chtěli bychom vás požádat o spolupráci s dohledáním dobových materiálů (fotografie, dokumenty) k zaniklým drobným sakrálním památkám. V první řadě se jedná o Boží muka ve Weyszerově parku, zděnou sloupkovou kapličku která stála při odbočce na „Kroupovinu“ hned za městem u silnice směr Něchov a kamenná Boží muka u mostu v Jeronýmově ulici. Pokud byste měli historické fotografie stávajících sakrálních objektů, nebo i jiných zaniklých, určitě je také přivítáme. Podklady poslouží k případnému znovuoobnovení těchto památek. Děkujeme za spolupráci.



❶ Kamenná Boží muka u mostu v Jeronýmově ulici.



❷ Sloupková kaplička která stála při odbočce na „Kroupovinu“



❸ Boží muka ve Weyszerově parku



Foto: mapy.cz

Kontakt: Jiří Čajan st., tel.: 386 301 415, e-mail: komunikace@tsviny.cz

Kresby: reprodukce Karel Hlubuček

jč

Akademický spolek Budivoj a národnostní, kulturní a hospodářské poměry na Trhosvinensku v roce 1906

Co se týče poměrů hospodářských, musíme si přiznat rapidní klesání hospodářské síly. V okrese jsou ponejvíce chalupníci a malorolníci, kteří většinou jsou zadlužení, zejména u německé spořitelny v Českých Budějovicích.

Příčina upadání hospodářských živností jest asi neuvědomělost a nevzdělanost rolnictva v době nové; velkou chybou jest, že mladé síly odcházejí za prací do ciziny a to nejen z Trho-Svinenska, ale i z jiných okresů. Z jara všechno mužské obyvatelstvo utíká z jihočeských okresů; v tom ohledu zejména obce na Trho-Svinensku jsou známy. I ženské někde odcházejí pokud jsou mladé a pokud kousek půdy nebo rodina je nenuť zůstat doma. Vesnice, do nichž zapadneš, vypadají jako po vymření; jen s dětmi a starci se setkáš, zřídka s mužem mladého věku. Coś skličujícího, smutného vznáš se na jaře a v létě nade vším krajem; cítíme to, mluví to k nám ze zchátralých chalup, z prořídých zbytků kdys svěžích zelených lesů, ze špatných, téměř neschůdných cest i z očí a ze zevnějšku toho lidu, jež rodná půda přestala žít, a který přece jen těžko se loučí s rodnou domovinou. Jakmile ukáže se jaro, šmahem utíkají mladí lidé, jako by se báli divných větrů jara, jež vztekale letí vším krajem a zahudou táhlou neladnou píseň svou do komínů i do malých okének kamenných a namnoze i dřevěných chat, v nichž o závod s větrem plácou drobné dětičky, když otec pryč jim odchází.

Utíkají tu mladí lidé z rodného kraje a na podzim se vracejí, ne-li všichni, tedy aspoň mnozí. Zedníci, nebo tesaři ve Vídni, v Rakouscích a Bavořích, konali polní práce, dřevařili v knížecích lesích pohraničních. Navrátili se utrácení výdělek, větším dílem lehkomyšlně, zbujně, spolehající na příští jaro. Cizina působí na ně různě; některý sice vrátí se moudřejším, stane se dovedným člověkem. Jiný se vrací tak, jak odešel, pracoval jako stroj, měl oči a neviděl, poví ti sotva kde byl a činí dojem, jako by byl pracoval ve snách; je tu, odejde zase a opět se vrátí; stane se, že ho cizí i krajan napálí, o výdělek ošidí a on neví, jak se to vlastně stalo. Jiný opět se vrátí zkažený a zvrhlý. Poplete si v hlavě, co slyšel a čeho byl svědkem, přemate to vše v nesmyslné, nabubřelé fráze, plivá na vlast a domovinu, rouhá se všemu, co jeho předkům bylo svaté, domnívá se, že je velký muž a toto vědomí chytrosti ho svede často na scestí a z člověka, který na duši čist a nevinně odcházel z domoviny, vrací se taškář, odrodilec a mnohdy i zlosyn.

Jsou však i ubožáci, praví bohatíři práce, kteří dřeli se do úpadu, o kousku chleba jsouce živi, pracovali mozolnými svými rukami, aby ženám, jež doma nechali, přinesli několik těch stovek; ba jsou tací ubožáci, jimž, když se navrátili, připravil osud překvapení bolestná. O mnohém takovém překvapení nikdo nezví, ale tu a tam řeč přece pronikne a je člověku bolno, když ji slyší, je ti líto ubohého člověka, že bys plakal nad ním a přál mu, aby raději zapadl v cizině jako legie

těch, kteří se nikdy více nevrátí a zanikli jako kus vodní řasy, již proud urval z kamene, k němuž přirostla a odnesl daleko... A není zvláštností, když jdete dědinou a zvíte, že ta a ta čeká na muže 2, 5 i více let a čeká a pořád doufá, že přece přijde... Kdo poví, kam se poděli, zda žijí, zda zemřeli, zda se zachytili, zda proud života i nadále jimi zmírání? A najde se přece často takový bídák, jenž o sobě vědět nedá, aby o děti se starat nemusil.

Tak hyne nejen hospodářství, ale hyne beztak slabé uvědomění národní, hyne mravnost lidu, neboť většina těch, kteří se z ciziny domů vrátí, nepřináší s sebou nic dobrého. Zatím co otec rodiny v cizině pracuje, stará se o hospodářství žena a staří lidé (i výměnkáři) a děti; děti již za útlého mládí nuceny jsou šitím nitěných knoflíků pomáhati se živiti a jest přirozeno, že při této práci ani tělo, ani duch takových dětí nemůže se zdárně rozvíjeti.

Nežli poukáží k jednotlivým zanedbaným odvětvím hospodářským, zmíním se o geologické povaze půdy. Půda jest prahorní, povstala zvětráním žuly a ruly, kteréžto horniny tu množství křemene obsahují. Ornice je mělká, nejvýš do hloubky 10-15 cm. Ve spodních částech jest půda skoro všude mokrá a studená; bylo by potřebí většinu půdy vysušiti odvodněním. Srážky vodní jsou nestejněměrné, nejvíce jich připadá na podzim. V celém okrese není nikde půda meliorována, teprve v novější době počínají rolníci uvažovati o nutnosti a prospěšnosti odvodňování polí. Veškerá plocha půdy okresu činí 24.264 ha. Na polích nejvíce se pěstuje žito, méně pšenice, ječmen, oves, brambory, jetel, zelí, řepa krmená. Píce na polích pěstuje se na 1/14 veškeré půdy orné. Louky zaujímají 1/10 veškeré půdy orné. Většina luk je špatná, zbahnělá. Hnojení je nedokonalé; příčina toho jest, že je hnoje málo, jednak protože se chová málo dobytka a jednak se nedostává slámy; proto se stele též hrabankou, tj. suchým jehličím v lese nahrazeným.

O kompostech a konservování hnoje nemají rolníci ani ponětí. Z celého okresu je snad jediný rolník, jenž dal syna svého vzdělání na rolnické škole v Č. Budějovicích. Užívá se tu většinou starých, namnoze již pro dnešní dobu nepraktických nářadí hospodářských (jako starého radla a starých pluhů); ze strojů najdete v každé obci 3-4 žentoury s mlátičkami a žádný jiný. Řezačky jsou ruční, některé hnány pomocí žentouru, někde ještě jsou staré košire. K čistění obilí užívá se všude známých mlynků.

Co se týče chovu dobytka, nutno přiznati, že v tom ohledu jsou poměry čím dál tím horší. Rozšířen je skot domácí, tzv. německý, který špatným ošetřováním a špatnými stáji se spíše moří, než aby rostl. Následek toho jest, že rolník musí tažný dobytek kupovati na trzích v Trhových Svinech, v Č. Budějovicích a ve Vodňanech. Dobytek

Pokračování na další straně



plemene simenského nacházíme pouze ve dvorech Borovanském a Komářickém, které také na výstavě simenského dobytka v září 1905 nejlepší dobytek vystavili. V r. 1900 ustavilo se „družstvo pro zvelebení chovu dobytka pro obce Komářice, Sedlo, Doudleby a Straňany“, které ustaveno bylo hlavně přičiněním † zvěrolékaře p. Danky. Letošního roku ustaveno bylo „Hospodářské družstvo okresu Trho-Svinenského pro zvelebení chovu hovězího a vepřového dobytka“; družstvo má 231 členů a konalo na začátku tohoto měsíce první schůzi. Družstvu dostalo se okresní podpory 2000 K, od okr. záložny 300 K a od českého odboru rady zemědělské subvence na zakoupení 4 býků a 2 jalovic plemene simenského. Družstvo zařídilo již 8 připouštěcích stanic čistokrevných býků simenských. Tím učiněn byl první krok ku povznesení chovu do-

nenajdete v některé obci ani jedinou, ač jest dosti pastvisek a holých strání. V novější době vzrůstá se chov koz, zejména u lidu dělného, domkářů, řemeslníků a p.

Z drůbeže se chovají jen domácí odrudy slepic, husy chovají se jen pro potřebu domácí, u rybníků chovají se též kachny.

Také včelařství upadá, ač dříve bylo silně rozšířeno a v každé zahradě stávalo několik úlů, někdy až 30. Dnes se pěstují včely pouze pro domácí potřebu, každý statek mívá 2-3 úly.

Ovocnictví věnuje se tu dosti velká péče, zejména na Borovansku. Za to lze děkovati hlavně učitelům, kteří mají tu péči o šlechtění stromů. V době novější také však ovocnictví pokleslo.

Lesní hospodářství nalézá se ve stavu chatrném. Lesní půdy jest dle



Foto: archiv-jš-

bytky v okresu. Koně chovají jen někde k tahu. V celé obci najdete 3 - 4 koně. Vymizel dnes chov koní úplně.

Zmínky zasluhuje u rolníků zvláštní druh vášně v obchodování dobyt看; obchodu dobyt看 tu rolník více času věnuje než-li vzdělání rolí a vedení hospodářství, ovšem ku své vlastní škodě. Tak zajdete-li některou středu do Trh. Svinů, můžete spatřiti obyčejný zjev; rolník ti koupí nějaký dobytek a za hodinu na to jej opět prodá, třebaže s malým ziskem, který propíjí a opět koupí nový. Aneb jeden den koupí dobytek a několik dnů na to jej odváží do Vodňan neb jinam na trh, by jej prodal, což učiní mnohdy s prodělkem. Při tom ovšem hospodářství jeho nevzkvátá.

Ještě horší je chov dobytka vepřového. Charakteristické jsou tu chlěvy pro vepřový dobytek. Čtyři kůly do země zaražené ve vzdál. 1 m a pobité prkny jak po stranách, tak nahoře, tj. chlév, v němž chová se vepř ve tmě, kam paprsek sluneční nepronikne. Světlo denní uží tu vepř as jednou za 14 dní, když se z chlěva odstraňuje hnůj. Následek toho špatného chovu vepřů jsou často nakažlivé nemoci vepřového dobytka, jako červenka, která se objevuje stále. Vepři chovají se pouze pro domácí potřebu, proto není nikde prasnic a selata se kupují. Chov ovcí vymizel úplně. Ještě před 15 lety byl chov ovcí silně rozšířen, dnes

nynějšího stavu 6585 ha, čili 27 % veškeré půdy. Z toho patří malým statkům 40 %, velkostatkářům 32 %, obcím a korporacím 28 %; z toho lesů jehličnatých 88 %, lesů smíšených 8 %, lesů listnatých 4 %. Co se týče způsobu vzdělávání, jest: lesa vysokého 80 %, lesa nízkého 20 %. Těžení trvalé 43 %, občasné 57 %. V lesích převládá většinou hospodářství loupeživé. Následkem nedostatku steliva stěle se hrabankou a tím hynou husté porosty a mění se v holé stráně, jež po celou řadu let zůstanou nevysázeny.

Průmysl zastoupen v okrese jen málo podniky. Kromě jmenované továrny Šimonovy a Schönaurovy v Trh. Svinech a sklárny Stözlzovy v Jiř. Údolí není v celém okresu jiného průmyslu než-li kamenického, pro který jsou zde příznivé poměry. Průmysl trpí tu zejména přílišnou vzdáleností jednotlivých míst od stanice dráhy. Jinak kraj jest dosud na přírodní sílu a bohatství vyčerpán a dalo by se tu mnoho s úspěchem podniknouti (kupř. dalo by se využití množství znamenitých lomů žulových).

Co se týče prodeje hospodářských výrobků, prodává se většinou oves, méně pšenice a žito. Je-li úroda menší, nemůže ani větší rolník obilí prodati. Horší ještě poměry mají v případě neúrody menší rolníci a chalupníci, kterým ani velká úroda nestačí na zaplacení domácích potřeb, zvláště když na zimu vrátí se z Rakous členové rodiny domů.



IV

Sociální poměry obyvatelstva jsou celkem bídné a bude mnoho potřebí vykonati, aby se zlepšily. Rolníci jsou většinou zadluženi u Židů a německých záložní, teprve v posledním čase nastal obrat ve prospěch české záložny v Č. Budějovicích. Hledáme-li původ této zadluženosti jihočeských rolníků v okrese Trho-Svinenském, přijdeme k náhledu, že se půda příliš přeceňuje. Tak shledalo se, že průměrná tržní cena 1 ha pozemku v okrese Trho-Svinenském činí 280 K, skutečná hodnota dle čistého výnosu počítaná za 1 ha, činí pouze 50 K. Čistý výnos z 1 ha pozemku činí as 2 K, jistina v půdě úrokuje se 0,71 %. Z toho vidno, že se půda v celém okrese skoro šesteronásobně přeceňuje, což děje se i při převodu dědictvím a proto zadlužení stoupá. Rolník na okrese nedovede pokračovati s dobou, nemá tolik odborného vzdělání, mnoho-li by potřeboval k vedení živnosti, aby při současných podmínkách životních mu nesla užitek, nemá zároveň dostatek provozovacího materiálu a následkem toho šetří na nepravých místech, šetří na čeledi a dělnících, kterých je zde veliký nedostatek, šetří na obdělávání plodin, na hnojení a osivu, na krmení a ošetřování dobytka, na nářadí a strojích, bojí se vůbec podniknouti něco nového, pracovat s něčím jiným, než pracovali jeho dědové. Následkem tohoto šetření nemůže i dělník navázati na domovinu, která mu neposkytuje potřebných podmínek životních a odchází, mnohdy nerad, za prací do ciziny. A to působí největší zlo. Z ciziny vrací se většina dělníků těch zkažená, svádí doma jiné, kteří by se doma uživil, aby šli též za prací do ciziny, kde prý se snadno na živobytí vydělá. A lidé, kteří pak vidí největší blaho v několika hotových zlatých, uposlechnou a odcházejí do ciziny a hospodářství nechají spravovati starým lidem. Za tím hospodářství chudne, že tím sami stávají se chudšími, o tom se přesvědčiti nedají. Když pak takoví „Rakušáci a Štajeráci“ stanou se k práci neschopnými, připadnou

na obtíž obci, kterou tím ochuzují. Živí se pak takoví ubožáci obchůzkou po domech; obecní úřady často nestačí vyřizovati úřední listiny nemocenských pokladen ve Vídni a v cizině, které žádají za zaplacení útrat za nemocného příslušníka té které obce. Tak ochuzují se obce, klesá spořádaný život rodinný, láska ku zděděné hroudě, k domovině, k rodné řeči mateřské, upadá mravnost a nastává nebezpečné odlidňování českého jihu. Jest na čase, aby v poměrech těch učinila se náprava, sice se vyliční kraj docela. Náprava dosíci dala by se hromadným poučováním lidu v zimě, kdy jsou všichni doma, poskytováním úvěru, subvencemi apod. Výchova lidu musí se díti od počátku a to přednáškami, zařizováním knihoven a čítáren. Subvence, zejména státní, jsou vůbec bolavým bodem pro české kraje našeho jihu. Kdežto německým okresům na Kaplicku, Krumlovsku apod. se cpe podpora plnými rukama, nedostane rolník v českém okrese ničeho, anebo málo. Jest žádoucí, aby činitelé k tomu povolání, mající subvence rozdělovati, podporovali více kraje hospodářsky zanedbané, aby vzbuzen byl zájem o pokrok. Končím slovy osvědčeného pracovníka menšinového p. redaktora Hubky ze spisu „Práce menšinová“:

„Praví se často, že český jih je chudý. Ano, jest chudý, ale dnes. Nebýval však chudý a má plno podmínek, aby přestal býti chudým. Jeho bohatství přírodní je dosud nepřehráno, teprve řádnou komunikací se pozvedne. Lid jihočeský je dosud nezkažený a srdce jeho je zlaté a proto zasluhuje pozornosti. Bohužel, že naše inteligence, mezi ním žijící, si ho většinou nevšímá a jemu se odcizuje. Bude-li naše inteligence milovati lid, z něhož vyšla, lid ten jistě přilne k ní a v tomto spojení mohli bychom konati na českém jihu divy.“

V. Šimek

zpracoval J. Čajan

LESY OBCÍ TRHOVÉ SVINY A BESEDNICE s.r.o.

Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice informují o prodeji palivového dříví ze skladu Slavče i přímo z lesa.

Nabízí prodej štípaného a kráceného suchého dříví, nebo palivového dříví v délce 2m za výhodnou cenu.

Cena v Kč bez DPH 15%	
rovnané délka 1m	
smrk, borovice - neštípané	700 Kč
smrk, borovice - štípané	820 Kč
list. měkká směs	800 Kč
bříza	1 050 Kč
olše	1 050 Kč
dub	1 150 Kč
buk	1 250 Kč
manipulační odřezky jehličnaté	300 Kč
manipulační odřezky listnaté	400 Kč

Cena v Kč bez DPH 15%			
sypané volně ložené	50 cm	33 cm	25 cm
smrk, borovice	510 Kč	600 Kč	690 Kč
list. měkká směs	610 Kč	700 Kč	790 Kč
buk	870 Kč	940 Kč	1 000 Kč
dub	780 Kč	845 Kč	940 Kč
bříza	695 Kč	770 Kč	890 Kč

poznámka:

dopravu štípaného a kráceného dříví zajišťujeme kontejnerovou soukromou firmou
kontejner = 10 prm jehličnatého nebo 7 prm listnatého paliva
cena dopravy kontejnerem cca 500 - 1000 Kč, dle ujetých km

doprava dříví 2m v nabízené akci je zdarma !

vysvětlivky: 1 prm = prostorový metr, 1 prms = prostorový metr sypaný

PŘÍJEM OBJEDNÁVEK : Tel: 605 247 166, E-mail: hauser.emanuel@seznam.cz

www.lesy-obci-trhove-sviny-a-besednice.cz

AKCE 400 Kč/ 1 prm

smrk, borovice v délce 2m

minimální množství celý kamion (cca 50 prm)

cena je včetně DPH a dopravy



55 let s počítačovou myší

Trochu odbočím od výuky na dálku, i když dnešní téma s tím také souvisí. Jedná se o běžnou a známou počítačovou myš se kterou mnozí z nás pracují s naprostou samozřejmostí. Její název podle tvaru - "myš" jí dal před 55 lety její spoluautor Bill English, který zemřel teprve před měsícem. Rozšíření myši mezi běžné uživatele ovšem trvalo dalších 20 let.

Americký inženýr Douglas Engelbart od 60. let minulého století pracoval ve Standfordském výzkumném ústavu (SRI), kde se zabýval vývojem počítačů, které by mohl používat každý. Věděl, že to nebudou jen terminály pro programování robotů v podnicích nebo výkonné kalkulačky, ale že by mohly řešit problémy i běžných lidí. Myš přitom byla klíčová součástka celého soukolí starající se o to, že se počítače budou příjemně ovládat. S návrhem mu pomohl právě Bill English, který do dřevěného pouzdra vložil kolečka snímající pohyb ve dvou osách a hlavní tlačítko. Engelbart pak vytvořil vůbec první grafické uživatelské rozhraní. Obrazovku počítače neměly tvořit jen textové formuláře, Engelbart vymyslel okna, kde každé mohlo nést jiný program či kontext. Navrhl též předchůdce hypertextových dokumentů, kde by jedna informace odkazovala na jinou.



První myš

Vůbec poprvé tento celek prezentoval v roce 1968 na akci, které se dnes přezdívá „matka všech ukázek“. A byla to jeho práce, která inspirovala Xerox ve vývoji komerčního desktopu Alto, od něhož pak „opisovaly“ Apple, Microsoft, ale třeba také Amiga. Myš se ukázala jako ideální doplněk klávesnice ze všech testovaných alternativ (pero, trackball, joystick...) a její hlavní princip se dodnes nezměnil. Kdo však nápad vyvíjel dál?

Jak inovátorská myš byla, dokazuje fakt, že od jejího představení trvalo zhruba 20 let, než se začala běžně používat. Lidé ani počítače na ni nebyli připravení. Než se stihla prosadit, postupně měnila tvar, systém snímání pohybu, připojovací rozhraní atd. Dnešní myši se už obejdou bez kabelu, mohou svítit, mají hromadu tlačítek nebo koleček a dokonce jsou i aktivně chlazené modely. Pořád je to ale ploška o velikosti dlaně, kterou jezdíme po stole, abychom ovládali kurzor na obrazovce.



Apple myš 1983



Apple Magic Mouse

První myš nebyla vůbec hezká. Byla ze dřeva, s jedním tlačítkem a dvěma spodními kolečky snímající pohyb ve dvou osách. Obecně prvním komerčním počítačem byl Xerox Alto z roku 1973, který již měl grafické rozhraní i kuličkovou myš. Ovládání bylo tak přelomové, že se jím okamžitě inspiroval Apple, který zavedl jednotlačítkovou kuličkovou myš ke svým počítačům Macintosh v roce 1983.

Od té doby vzniklo mnoho druhů i výrobců počítačových myší, často jsou to ovšem nevzhledná zařízení mizerné kvality. Tradičně nejhezčí designové myši dělá firma Apple. Apple Magic Mouse již nepotřebují kolečka ani tlačítka, ale vše se děje přes jednu velkou dotykovou plochu, kde se každá funkce dá naprogramovat jednoduchým gestem.

Jaroslav Salcer

Meteostanice v našem městě

Vzpomínáte? V TSL 3/2018 jsme vás opozornili na možnost mít okamžité, podrobné a přesné informace o počasí (nejen) v našem městě, a to díky meteostanici pana Karla Pišingera, kterou nyní najdete také na nové na webové adrese: **pocasi-tsviny.cz**



Myslivecký spolek Trhové Sviny v roce 2020

Jistě žádnému pozornému občanovi našeho města neuniklo, že zdejší Myslivecký spolek Trhové Sviny již několik roků vyvíjí pravidelné aktivity, kterými se snaží dostat do podvědomí našim spoluobčanům. Kromě různých střeleckých závodů pořádaných na Myslivecké střelnici, kde se v některých případech provozují tradiční závody již několik desetiletí, jsou to především akce pořádané pro zdejší děti. Mezi hlavní činnosti myslivců ale patří péče o zvěř a plnění plánu lovu, které je třeba vykonávat. Na většinu aktivit se nyní vztahují opatření ze strany státu, který tak reaguje na šíření koronaviru způsobujícího onemocnění Covid-19.

Myslivci spadají do skupiny, která byla vyjmuta ze zákazu společného sdružování se, a to výhradně za účelem plnění plánu lovu, protože stanovené plány lovu je třeba ze zákona plnit. Vše se odvíjí od každoročního sčítání zvěře a hospodaření s ní. Udržovat stavy zvěře v požadovaných počtech a přednostně lovit slabé, nemocné, či poraněné kusy zvěře je zákonná povinnost. Tomu se musíme věnovat a lze tak činit i na společných lovech, kde je běžné se scházet v našem případě v počtech dvou až třech desítek mysliveckých kolegů.

Co už ale nyní nelze, je společné posezení na takzvaných posledních lečích, kde se občerstvíme, posedíme mnohdy s hudbou a bavíme se do nočních hodin. Zjednodušeně napsáno, lze společně ulovit zvěř, ošetřit ji (vyvrhnout) a zajistit její hygienické uskladnění. Totéž ze společného vše. Žádné další aktivity, vzájemné podávání rukou, objímání se, zpěv a společné hostiny. Zkrátka po lovu pěkně každý domů, nebo zpět do lesa na čekanou. Proto byla v podzimních měsících i přes zákazy sdružování se možnost vidět myslivce u rybníků, při lovech na divoké kachny a nadále můžeme být viděni třeba na nahaňkách, kde se loví převážně černá zvěř (divoká prasata), která v mnohých regionech páchá nemalé škody a je možným přenašečem afrického moru prasat.

Tím to ale také celé končí. To je to málo, co nám ze společného mysliveckého vyžití zbývá, a ještě i tak je mnoho z nás velmi opatrných a raději na společné lovech nechodí. Přece jen věkový průměr myslivců v Trhových Svinách je 50 roků, a tak je pro nadpoloviční většina rizikovou skupinou, která by v případě náказы Covidem-19 mohla být ohrožena na zdraví, nebo ještě hůře, na životě. Koneckonců to slyšíme denně ve zprávách a naše názory na různá opatření se mohou lišit. Sám za sebe mohu z vlastní zkušenosti napsat, že rozhodně nepatřím k těm, co svým ledabyly chováním jdou tomuto onemocnění naproti a stejně v době kdy píšou tyto řádky jsem v pracovní neschopnosti právě kvůli probíhajícímu onemocnění Covid-19. Ještě před týdnem jsem nebyl schopný vstát z postele, natož se věnovat psaní tohoto článku. Byť je to často zlehčováno, jedná o infekční onemocnění, kdy stačí opravdu velmi málo k tomu, abyste zjistili, že se to týká právě vás. Někdo to přejde, ani o tom neví, jiný se necítí dobře, má zdravotní problémy a jsou i případy, kdy se naplní ty nejčernější scénáře.

Vzhledem k mnohdy různě kritizovaným opatřením, jsme byli nuceni zodpovědně přistoupit k dané problematice a zrušit například pořádání dětského dne v červnu a v daleko komornějším duchu jsme obdobnou akci zařadili do našeho náhradního programu v tehdy ještě poklidném měsíci září. Vše se vydařilo a bylo to moc fajn a bez koronavirových následků. Některá opatření se ale velmi těžko uhlídají a je rozumnější zrušení celé akce, než riskovat nějaké nechtěné selhání s následky. V září jsme také vždy pravidelně pořádal sbírku lesních

plodů s následným vyhodnocením, kdy jsme rozdávali chytrou elektroniku a knihy. Ano, tato sbírka byla i letos spuštěna, ale právě zákaz chození dětí do škol nám v tomhle směru nebyl moc nakloněn. Děti začaly chodit do školy a začaly nosit na místo určení žaludy a kaštany, které následně poslouží pro přikrmování lesní zvěři. Zákaz školní docházky ale některé děti neodradil a nosily ke škole, či do mateřských

škol i v době distanční výuky lesní plody, které pravidelně přebíral pan Stanislav Němeček. Je pochopitelné, že tato sbírka letos nepřinesla takové množství, jako tomu bývalo v předchozích letech, ale i tak je to velmi milé a pomůže to na místech, kde to pomoci skutečně má. I tento sběr nezůstane bez odezvy a jistě si ti nejpilnější sběrači odnesou věcné ceny, jako každý rok. Nyní ale nejsme schopni říct, zdali to bude ještě do Vánoc, jako tomu bývalo, protože v současné době nemáme ani možnost tyto děti zavolat do ředitelny školy, kde bychom jim rádi poděkovali a předali ceny, jako tomu v posledních několika letech bývalo. Nemusí se ale bát, že by o své ceny přišli.

Stejně tak se nemusí bát děti z mateřských školek, že by se nepodívaly na Třebíčko do daňčí obory k Novákům, kteří nám každoročně tuto exkurzi umožňují. Situaci, kdy bychom shromáždili během dvou dnů téměř 200 dětí s učitelským personálem, byť ve venkovním prostředí, si nikdo netroufá podcenit, nehledě na obtížnost spojenou s dopravou, kdy na 3 km vzdálené Třebíčko vede

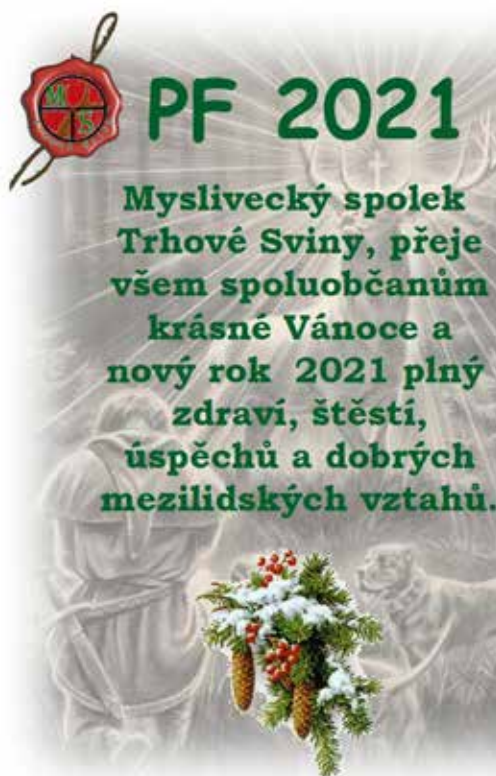
kvůli stavbě nového můstku pod místním tepelným hospodářstvím, objížďka dlouhá 17 km. Myslíme si, že bude rozumné počkat a nabídnout tuto exkurzi dětem v čase, kdy to bude pro všechny daleko schůdnější a bezpečnější.

Vzhledem k tomu, že tyto akce máme zařazené v programu akcí Mysliveckého spolku se budeme snažit vše dohnat, byť s ohledem na termíny, které jsme uvedli v žádosti o podporu z programu Živé město je patrné, že časová osa bude jiná a věřím, že se setká s pochopením. Jde přece o naše společné zdraví a spokojenost, kterou je třeba zachovat i v těchto nelehkých časech.

Nerušili, nebo nepřesouvali jsme ale jen akce pro děti. Museli jsem zarazit i střelecké závody s dlouholetou tradicí a pravidelné tréninky brokové střelby, které jsou pro nás velmi důležité, protože je to významný zdroj příjmů do naší pokladny. Dokonce ani poslední rozloučení s naším nejstarším členem spolku nebylo možné učinit v duchu mysliveckých zvyků a tradic. Budme prosím soudní a trpěliví. Věřím, že dříve, či později se opět vše vrátí do starých kolejí, i když je jasné, že v některých případech to již nikdy nebude stejné, jako to bývalo a budeme se muset naučit přijmout různé změny. Už nyní začínáme pocítovat, že máme hlouběji do kapsy, výbor schůzkuje on-line a své lovecké zážitky sdílíme pomocí mobilních telefonů. Doufám, že se brzy sejdem a přivítáme se pro někoho možná přežitým, byť upřímným podáním ruky s pohledem z očí do očí.

Přeji všem spoluobčanům za sebe i za náš Myslivecký spolek Trhové Sviny, aby mohli trávit v kruhu svých nejbližších, krásný a pokojný adventní čas, užili si vánoční svátky se vším, co k nim patří a vstoupili do nového roku 2021 plni nadějí, zdraví a všeobecné spokojenosti, která nám nyní dost možná schází.

Jan Špilauer – Myslivecký spolek Trhové Sviny





Trhováček byl "na nákupech"

Když nám v říjnu oznamovala jedna z našich lektorek po zveřejnění vládních opatření, které nás donutily přerušit činnost Rodinného centra Trhováček, že by své kurzy znovu otevřela až v lednu, až se celá situace uklidní, byli jsme smutní. Věřili jsme totiž, že už po pár týdnech budeme moci centrum znovu otevřít a bylo nám líto, že návštěvníci těchto kurzů budou muset čekat na své lekce až do ledna. Teď už víme, že naše lektorka měla odhad naprosto realistický a my můžeme v tuto chvíli jen doufat, že v lednu budeme moci naše kurzy vůbec spustit.

Už teď ale můžeme říci, že se na své návštěvníky vskutku těšíme a že jsme pro Vás zatím připravili pár novinek. Nejpozději od ledna začne v Trhováčku fungovat malá knihovnička s půjčováním zajímavých titulů z oblasti rodičovství a výchovy. Z financí, které město Trhové Sviny vysoutěžilo v projektu Obec přátelská rodině 2020 (projekt, na němž se RC Trhováček významně podílelo), jsme nakoupili zajímavé tituly, mezi nimiž jsou dost často ty, na které je v knihovně řada rezervací a je těžké se k nim dostat. Neváhejte tedy, otevřete naše webové stránky

www.trhovacek.cz a zjistěte, zda máme právě knihu, která Vás zajímá a kterou Vám nově můžeme půjčit.

Soutěž Obec přátelská rodině přinesla do Trhováčku i další finance, které jsme použili na nákup hraček a vybavení našeho rodinného centra. Herna je nově obohacena o pár Montessori hraček (utukutu houpačka či Activity board domeček), máme nové klávesy, vybavení na venkovní akce, ale i mnoho dalšího. Moc doufáme, že se brzy v Trhováčku s vámi sejdem a že budeme mít spolu s vámi i s vašimi dětmi radost z nového vybavení.

Přejeme vám všem, našim členům, přátelům, podporovatelům, návštěvníkům i všem občanům našeho města, radostné Vánoce a hodně zdraví v této době i v novém roce 2021. Těšíme se na vás.

Za kolektiv RC Trhováček Eva Farková

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

V CKA Trhové Sviny tak úplně zavřeno nebylo

Ačkoliv se v Centru komunitních aktivit v současné době kvůli epidemiologické situaci žádné akce konat nemohou, máme za sebou první monitorovací období, ve kterém jsme z grantu vyčerpali první finance na vybavení a zařízení CKA, včetně služeb. V neposlední řadě se dočkala kuchyně, která se dovybavila kuchyňskými spotřebiči a vnitřním vybavením, nakoupily se věšáky a lavice a zútlulil se prostor v hlavní místnosti.



Rádi bychom vám představili program CKA na prosinec, ale situace se neustále vyvíjí a nedá se úplně odhadnout, jak nám opatření dovolí se v našem centru potkat.

Přednáška o historii Trhových Svinů, která se měla uskutečnit v listopadu, měla i přes to, že jsme se nemohli sejít, velký ohlas. S panem Štífterem jsme proto domluvili **náhradní termín**. Pokud situace dovolí, sejdem se **14. ledna 2021**.

Na předvánoční dobu je naplánována vánoční tvořivá dílna pro děti i dospělé, při které bychom vyráběli anděla z drátu. V adventu bychom chtěli nabídnout také setkání maminkám s dětmi, se kterými bychom společně upekli vánoční perníčky, nazdobili je a tak se naladili na přicházející Vánoce.

Jmenované akce i pravidelný program CKA se budou konat pouze za předpokladu, že to vládní nařízení umožní, proto vás prosíme o pravidelné sledování našich facebookových stránek, nebo stránek města, kde máme odkazy na akce v CKA pořádané.



Za Centrum komunitních aktivit vám všem pokojný adventní čas a krásné Vánoce přeje koordinátorka v CKA Petra Malíková.



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost

S předplacenou kartou za kulturou

Přední strana



Městské kulturní středisko v Trhových Svinech připravilo pro stálé návštěvníky kulturních akcí předplacenou kartu. Předplacenou kartu vám vystavíme v kanceláři MěKS Trhové Sviny zdarma. Kartou se po dobíjení kreditem dají zaplatit vstupenky do kina, divadla, na koncerty a další akce pořádané MěKS. Kartu nelze použít na pořady pořádané jinými organizacemi (např. plesy, KPH apod.). Předplacenou kartu můžete nabít kreditem a darovat. Vhodná je také pro firmy jako benefit pro

Zadní strana



zaměstnance. U státních organizací je možné kartu využít k čerpání z fondu kulturních a sociálních potřeb. Předplacená karta je přenosná na další osoby a není omezená žádným počtem vstupenek ani počtem použití. Po vyčerpání kreditu se dá znovu dobít bez dalších poplatků.

Věříme, že předplacená karta si k vám najde cestu a přispěje k většímu pohodlí při koupi vstupenek a návštěvě kulturních akcí.

František Herbst

Tip na vánoční dárek

Jeden dar, dvojí radost

V píseckém Institutu pro památky a kulturu existuje **redakce, která připravuje čtvrtletník PROPAMÁTKY, denně plní stejnojmenný portál, hledá zajímavosti ze světa českého kulturního dědictví**. Redakce je unikátní v tom, že ji tvoří převážně lidé se zdravotním handicapem. Je to taková malá chráněná dílna, kde ovšem vznikají články na úrovni, za kterou by se nestyděly celostátní noviny a časopisy. Jen v září dostali pět ocenění. **Fungování téhle neziskovky je závislé na darech**, drobných i těch skutečně mimořádných, každá

koruna se počítá. Pokud Vám také bude dávat jejich práce smysl, budeme rádi, když je podpoříte. Pomůžete Alešovi, který to celé řídí, ale také Jindřišce, Zuzce nebo Zbyňkovi, tedy duším celého projektu. Držíme jim palce - a budeme rádi, když budete taky. Myslíme, že teď to budou potřebovat víc než kdykoliv jindy.

Příspěť (a vybrat si odměnu - dárek za svůj příspěvek) můžete zde: <https://klub.propamatky.cz>

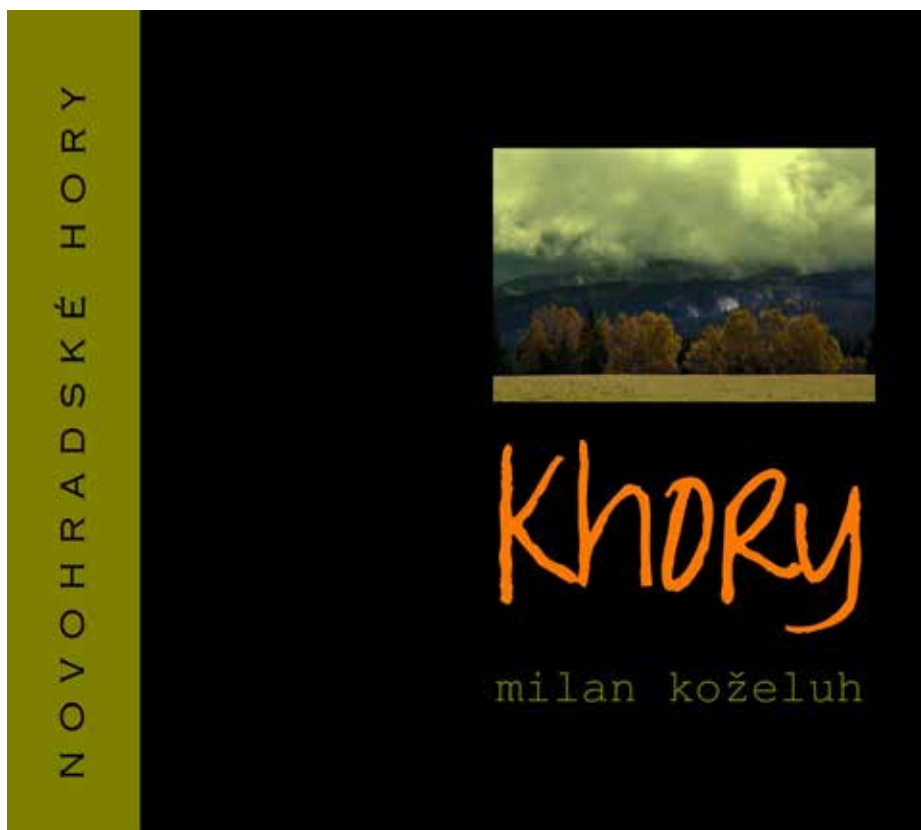
jš, hh

Titulní fotka letošní konference MÁME VYBRÁNO, kterou pořádají PROPAMÁTKY.



Khory

Některé knihy se píší měsíce, jiné roky a ještě jiné skoro celý život. Takovou knihou jsou pro mě Khory. Novohradské hory nás většinou zajímají jen z pohledu historie vysídlené oblasti. Mně tohle téma také zajímá a také o něm píši, ale přijde mi málo, když zůstává jediným vnímáním těchto hor. A ještě ke všemu i tenhle zájem končí někdy kolem roku 1950, jakoby pak ten kraj přestal žít a jeho obyvatelé byli pro nás bezcenní. Ale nejvíc je mi líto, že se k Novohradským horám nepřistupuje jako k horám, skutečným horám. Víte, že jsou svou střední výškou čtvrté až páté nejvyšší pohorí v Česku? Vyšší než třeba Jizerské hory a dokonce i než Beskydy? Roky mi to popření horskosti Novohradských hor a neexistence horské knihy o nich vadilo. Vypravoval jsem o nich, chodili jsme tam spolu, jen z Trhových Svinů jsme byli v horách víc než třicetkrát. Ale stejně jsem si tak trochu říkal, že mám třeba ty hory rád, jako každý máme rád to své, a že viděno zvenčí, možná ty hory nic nadregionálně silného v sobě nemají. Bývalo to až úsměvné, když jsem se potkával v horách s cizími lidmi a ptal se jich, co na těch našich horách vlastně vidí, proč sem jezdí, často právě z těch Beskyd. Říkali, že kvůli klidu, díky živým a divokým lesům, skoro pralesům, které nikde jinde nejsou, a v nich ukrytých stopách lidských časů, ruin domů, zdí a teras, ovocných stromů, cest. A k tomu prý nejsou nikde jinde v Čechách a na Moravě jiné tisícimetrové hory, ve kterých by bylo ukryto tolik skal, balvanů, a v nich zakletých lidských tváří. A já měl fotky a příběhy, a v nich to snad alespoň z části bylo. Tak jsme před třemi roky vydali vlastním nákladem knihu Khory, vyšla v počtu pěti kusů. Ty pak putovaly od Chebu přes Prahu a Orlické hory až na Moravu. Jejich čtenáři nás často přemlouvali, ať jim ten zapůjčený výtisk prodáme, prý dají cokoli. I když „cokoli“ je relativní, tak pak se ukázalo, že to někteří mysleli vážně. A hlavně ať knihu vydáme. Tři roky jsme marně sháněli nějakou veřejnou podporu a nebyť těch nadšených čtenářů, už bych to za sebe dávno vzdal. Ale letos v létě, jednoho nenápadného ospalého dne, jsem byl rázně svým okolím donucen vstát a začít shánět peníze na knihu přes Hithit, což se pak navzdory mým zcela realistickým a vědecky podloženým negativním prognózám podařilo. Khory jsou na světě. Pomohli nám přátelé, čtenáři, milovníci Novohradských hor a dobří lidé. A také pár zvědavců. Všem hluboce děkuju, ale nejvíc těm nejbližším mně, těm, kteří měli v některých chvílích víc sil a možná i chuti ty Khory vydat, než já. Nejenže mě nenechali vydechnout, ale sami pro knihu hodně udělali. Dva poslední týdny listopadu jsme pak knihy rozesílali a rozvázeli předplatitelům. Khory nejsou vlastivědou, jsou knihou o duši, krajině, a lásce k ní. Ze zhruba sta tisíc fotek, které z Novohradských hor máme, jsou v nich pouhé dvě stovky, jsou v nich i příběhy a já teď neodolám napsat jejich názvy, Mašlové víly, Kulíšek a lokomotiva, Mlýn na Pohorí, Muzeum v kufru, Štědrý večer v Mordovce, Pendlovky, Zeměměřič Ká, Štěstí za korunu sedmdesát a Cetvinské lepoporelo. Dva z těch příběhů jsou propojením dalších desítek skutečných událostí a lidí. V knize je také asi dvacet básniček, ale tím vás nechci strašit, ostatně až na jednu jsou krátké. Někteří lidé nám po prohlédnutí nebo dokonce už přečtení Khor píšou - Krásné, ale smutné. A jiní naopak píšou - Smutné, ale krásné. Často je v knize i radost a veselí, ale smutné a krásné, to Novohradské Khory opravdu jsou. Hezké čtení, hezké chození po horách, hezké dny.



Milan Koželuh

Po prvním prolistování

V okamžiku, kdy píšu tyto řádky, jsem majitelkou knihy Khory necelých 48 hodin. Je tedy jasné, že na podrobné přečtení textu a prohlédnutí všech těch krásných fotografií teprve dojde (snad o vánočních svátcích). Už po letmém prolistování jsem si ale jistá, že

- většina čtenářů bude v textu pátrat po původu zvláštního názvu knihy
- poetické duše zaplesají nad romantikou textů i krásou Novohradských hor
- realisté možná nebudou číst, ale jen žasnou, jak věrně a různorodě je fotografiemi zachycen genius loci této překrásné části naší vlasti
- ti, kdo Novohradské hory znají a milují (myslím totiž, že neexistuje varianta *znát a nemít rád*) budou jistě rádi, že se jejich oblíbená krajina dočkala takové krásné obrazové knihy
- kdo tyto hory pozná nejdříve z knihy, ten si určitě pomyslí nebo řekne: Tam se musím vypravit!

hh

Foto: M. Koželuh



Dopis Ježíškovi

Milý Ježíšku, chtěl bych ti napsat, co se u nás na Zemi děje. Kromě normálních radostí a starostí, které lidi mají, přilétl k nám z velké země - Číny silný virus podobný chřipce nazvaný COVID 19. Tato velká zem, která nám přinesla vynález střelného prachu, papíru, postavila velkou zeď, která je (prý) vidět z vesmíru, nám poslala virus. Z posledních výzkumů vyplývá, že virus nebyl vytvořen uměle, ale unikl z laboratoře na pokusném zvířeti ve městě Wuchanu. První příznaky se objevily v Evropě letos na jaře. Nikdo nevěděl, jak se bude virus chovat a co všechno může způsobit. Lidstvo spojilo své síly a vědomosti a začalo bojovat s tímto virem. Naše republika nebyla také připravena, a tak si lidé jeden z ochranných prostředků, roušky, začali šít sami. S postupujícím teplem a zásahy zdravotníků se zdálo, že nás virus opustí a zmizí navždy. Opak je ale pravdou. V září a říjnu nastala druhá vlna a už v tom lítáme zase. Někteří lidé bohužel už nemají ten strach z neznámého a chovají se nezodpovědně. Nenosí roušky a nedodržují nařízení vlády. Myslím, že to není omezování osobní svobody, ale jsou to zdravotnická opatření. Především všem lidem ze zdravotnictví se patří moc poděkovat za jejich obětavost a odvedenou práci.

Lidstvo již přežilo různé tragedie, války i epidemie. Naše vyspělá civilizace má daleko lepší prostředky než měli naši předkové. Proto už jsou vyrobeny účinné vakcíny od firem z různých států, které budeme mít možnost získat i pro naše občany. Takže se blýská na lepší časy.

Před námi jsou Vánoce. Budou samozřejmě jiné než ty předešlé. Bez trhů, koncertů a jiných akcí, které nám vždy připadaly jako samozřejmost. Ale pořád to budou Vánoce a záleží jen na nás, jaké si je uděláme. Čas před nimi nebude snad tak hektický, dárků bude asi méně, ale v tom to přeci není. Když si vzpomenu na vyprávění mých rodičů, kteří zažili druhou světovou válku v Praze, heydrichiádu, nechtěný nálet spojenců 14. 2. 1945 a jiné hrozné věci, pořád si myslím, že ty letošní budou hezké i klidnější. Nejméně tuto dobu zaregistruji ti nejmenší, protože pro ně uděláme maximum.

Dovolte mi pár vzpomínek na zimní čas z mého mládí. Např. na černou holinku. To se již smrákalo, a protože se šetřilo elektrickým proudem, tak se v místnostech nerozsvěcelo světlo. Kamna již byla teplá, tak bylo příjemné pozorovat oheň, který se objevoval mezi pláty kamen. Já osobně pamatuji tzv. piliňáky. To byla bubnová kamna, která se napěchovala pilinami. Když jsme přišli např. z bruslení nebo lyžování, položili jsme svršky kolem kamen, aby nám vyschly na příští den. Vypili horký čaj a snědli pořádný kus chleba s máslem nebo sádlem. Přitom jsme poslouchali rodiče, jak vzpomínali na své předky a známé a na různé zážitky ze života. Když už padla opravdu tma, tak se rozsvítilo a černá hodinka skončila. Každý máme své vzpomínky na mládí, tak si zkuste někdy v klidu sednout a vzpomínat. A nezapomeňte se ptát svých rodičů a prarodičů na jejich vzpomínky a zážitky, protože nikdo tady na Zemi nebude navěky.

Z pokolení na pokolení se také předávají různé recepty na vánoční cukroví. Při pečení si užívají také děti, které se rády zapojují do příprav a ochutnávají různé polevy a jiné dobroty. I jejich rodiče to dělali, už je to taková tradice.

V mnoha domácnostech se pečou vánočky, tak si o nich něco řekněme. Historie pečení vánoček spadá do 14. století. Nazývaly se



Foto: P. Kysela

Vánoce

*Už když jsme česali
na podzim ovoce,
srdce nám šeptalo,
budou Vánoce.*

*Až když jsme seděli
v pohádkách u peří,
bílý kůň s Martinem
zazvonil u dveří.*

*Na okna zadýchal
andílek ztracený,
zazpíval líbezně,
ztichli jsme jak pěny.*

K. Koval

štedrovkami, caltami, houskami, pletenkami, děťátky apod. Největší vánočka, která byla kdy v Čechách upečena, vešla nedávno do dějin rekordů. Z pramenů, ze kterých jsem čerpal, není patrné, kde to bylo, ale předpokládám, že to bylo v Pelhřimově, kde se podobné akce konají. Vážila čtyři metrické centy a padlo na ni 200 kg mouky, 4 kg kvasnic, stejné množství rozinek, 35 kg cukru a 300 vajec. Mnohem menší a zvláštní vánočky pekl kdysi v pražské Dlouhé třídě pekař Marčan. Do každé dvacáté zadělal stříbrnou minci, takže zákazníci byli současně účastníky jedinečné vánoční loterie.

Také nám zůstala zachována spousta pranostik.
I když v dnešním světě už moc neplatí.

Na svatou Barboru saně do dvoru.

Jaké počasí na svatou Barboru, takový bývá celý advent.

Na svatého Mikuláše už je zima celá naše.

O svatém Mikuláši snížek často praší.

Svatá Lucie noci upije, ale dne nepřidá.

Na svatou Lucii jasný den - urodí se konopí a len.

Nebude-li možné zazpívat si koledy společně na náměstí, zazpívejme si je doma. Dříve bývalo běžné, že se v doprovodu houslí, klavíru nebo jen tak zpívaly v rodinách české koledy.

Přeji vám, všem slušným lidem, hezké a požehnané Vánoce s vírou, že překonáme tento nehezký covidový čas a bude zase lépe. Hodně zdraví v novém roce.

Václav Heidinger

HLEDÁTE STABILNÍ PRÁCI V TRHOVÝCH SVINECH?

V PŘÍJEMNÉM KOLEKTIVU A PŘÁTELSKÉM PROSTŘEDÍ?

NA JEDNU SMĚNU?

My hledáme posily do našeho týmu na pozice

- Šička
- Pomocné práce ve výrobě

Nabízíme

- platové podmínky podle zařazení a kvalifikace
- 5 týdnů dovolené
- 13. a 14. plat
- stravenky
- další bonusy

NEVYUČENÉ ZAUČÍME

Nástup možný ihned

Kontakt: Daniela Macková

daniela.mackova@doppler.cz

tel. 386 301 611


BENU 
Vaše zdraví si bereme na starost!
Darujte zdraví.Udělejte radost svým blízkým a věnujte jim **BENU šek**.

Šek v hodnotě 500 Kč nebo 250 Kč můžete zakoupit v BENU Lékárně Trhové Sviny.

Těšíme se na vás



BENU šek si můžete zakoupit v BENU Lékárně Husova 143, Trhové Sviny.

Dárkový šek ("šek") lze uplatnit ve všech kamenných lékárnách BENU. Aktuální seznam kamenných lékáren BENU naleznete na www.benu.cz. Šek nelze uplatnit při nákupu na e-shopech (s výjimkou úhrady objednávek z e-shopu na www.benu.cz při osobním vyzvednutí v kamenné lékárně BENU) ani jej nelze směnit za hotovost. Platnost šeku je 6 měsíců ode data jeho vystavení (vyznačeného na šeku).**WWW.NABYTEKACKO.CZ****NÁBYTEK**POSTELE
buk tl. 4cmmoření
zdarmaKUCHYNĚ
od 8790,-ŽIDLE
nová expozice**MATRACOVÉ STUDIO**

Nové potahy!

• 1+1 zdarma

• 30-60% sleva

• zboží skladem

• standardní i atypické

rozměry

• vše možno vyzkoušet

na prodejně

VÝPRODEJ vystavených
sedacích souprav+ konferenční stůl
zdarma**ČK O****mabo**

záruka 5-10 let

DOPLŇKY

• matracové chrániče

2v1

• polštáře a přikrývky

• anatomické

polštáře

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 608 980 362, 777 152 256
email: nabvtekacko@email.cz www: www.nabvtekacko.cz**Lékárna Poliklinika****Více než 1000 léků
zcela bez doplatku!****Inzuliny
bez doplatku!**

tel: 386322196

Nábřeží Svat. Čecha 664

Trhové Sviny

Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.

Rozsvícení starého hřbitova

O trhovosvinenském starém hřbitově za místním kostelem Nanebevzetí Panny Marie bylo už hodně psáno i řečeno. V posledních letech se na něj ale dost zapomnělo a mnoha lidem unikal původní význam místa a fakt, že pod zemí odpočívá stále celá řada našich předků, kteří nebyli převezeni na nový hřbitov. Pro tento přesun se mnoho rodin nerozhodlo a i díky tomu vlastně dnes na Červeném vršku narazíme na minimum lidí zemřelých v první polovině 20. století a především dříve.

Je skoro nepochopitelné, proč se v 70. letech rozhodla městská rada celý hřbitov zlikvidovat a založit nový za městem. Rozumět se dá tomu, že místo za kostelem kapacitně neodpovídalo tehdejšímu požadavkům, ale je velká škoda, že se hroby na starém hřbitově nezachovaly.

Při listování městskou kronikou z této doby jsem objevil pouze krátkou zmínku, kterou si dovoluji citovat. Tehdejší kronikář tenkrát napsal, co se řešilo na zasedání 6. února 1976: „Dále projednala rada návrh, jak bude postupováno při zrušení starého hřbitova a nové úpravě smu-

lze občas narazit na světýlko, to když si někdo vzpomene na dávno zesnulé...

Těch lidí, kteří pamatují, je mezi námi opravdu hodně. Přesvědčit jsme se o tom ostatně mohli letos na jaře a v létě, kdy se historii hřbitova rozhodli zmapovat místní historikové, pan Štifter a pan Kozel. Díky jejich obětavé práci existuje plán pohřebiště se jmény pochovaných, který jste ostatně již mohli vidět v jednom z minulých čísel Trhovosvinenských listů.

Na svátek Všech svatých, v předvečer Památky zesnulých, se místní nadšenci na starém hřbitově sešli a za všechny předky, které se letos podařilo dohledat, zapálili sto svíček. Po bezmála padesáti letech se tak smutný pietní park zase rozsvítil a za tmy byste nepoznali, že staré hroby s dřevěnými a litinovými kříži tady už nestojí...

Tímto článkem bych chtěl poděkovat všem, kteří se na „oživení“ starého hřbitova podíleli, především panu Štifterovi a panu Kozlovi za realizaci celé akce, ale i dalším občanům za to, že vzpomenu, kde jejich



teční síně. Letos uplyne zákonná lhůta 10 let od doby, kdy se naposled na hřbitově u kostela pochovávalo. Občané budou vyzváni, aby si odstěhovali náhrobky a pomníky. Hřbitov bude urovnán a oset travinou...“ Dále pokračoval popisem nového pohřebiště.

Někteří čtenáři si jistě pamatují, jak v dětství nebo mládí chodili se svými rodiči, prarodiči a dalšími příbuznými položit na starý hřbitov květiny a zapálit svým zemřelým předkům svíčky. I v dnešní době tam

předci spočinuli, a za to, že před Dušičkami někteří z nich přišli a pomohli s rozsvěcováním svíček.

Závěrem bych napsal, že se povedlo něco, co si naši předci určitě zaslouží a moc bych si přál, aby se tato tradice držela i v dalších letech. Kéž by to bylo nejen ve vzpomínkový den 2. listopadu, ale třeba i na Vánoce...

Matěj Průka

Foto: J. Štifter



LASSELSBERGER, s.r.o., výrobce dlažby

přijme pro náš závod v Borovanech tyto profese:

**Mistr údržby, požadované vzdělání SŠ s maturitou,
výhodou obor strojírenství**

**Skladník, požadované vzdělání SŠ s maturitou, obor strojírenství,
vhodné i pro absolventy škol**

Pracovník přípravy hmot, požadované vzdělání vyučen

Provozní zámečník, požadované vzdělání vyučen v oboru

Elektrikář, požadované vzdělání vyučen v oboru, vyhl. 50

Nástup možný ihned.

Podrobné informace, včetně prohlídky závodu, budou poskytnuty při osobním pohovoru.

**Zájemci se mohou hlásit na telefonu 387925370,
nebo přímo na závodě LASSELSBERGER, s.r.o., Tovární 137, Borovany**

**REALITNÍ MAKLEŘ
PRO VAŠI OBLAST**

Jan Vicek

VR vicek.reality

+420 739 093 739

vicek@vicekrealty.cz



PODLAHY • DVEŘE • KUCHYNĚ

PRODEJ • MONTÁŽ • ZAMĚŘENÍ

otevírací doba : PO - PÁ 14:00 - 17:00 hod.

nám. Husova 176, TRHOVÉ SVINY

+420 606 955 625

prodejna.lejskova@seznam.cz

Talentovaná softballová mládež



Středisko Talentované mládeže Trhové Sviny obdrželo finanční prostředky z dotačního programu kraje na Podporu sportovní činnosti dětí a mládeže, výkonnostního sportu, Opatření č. 2 Podpora výchovy talentované mládeže.

Středisko se zabývá podporou hráčů a hráček softballu a získané finanční prostředky z poskytnuté dotace umožnily především zajištění pravidelných tréninkových bloků, poskytnutí fyzioterapeutických služeb, které jsou nezbytné pro regeneraci zejména po podávaných výkonech hráčů.

Také byl realizován Letní camp talentované mládeže, kde se setkali účastníci z různých klubů Jihočeské kraje. Camp byl pořádán v areálu SOŠ Blatná, která nabízí veškeré zázemí potřebné pro realizaci tréninkových aktivit a další zázemí. Účastí se hráči zdokonalovali především v technice nadhazování, pálkařské technice a posilování výkonnosti a vytrvalosti. To, že se letního campu účastnili hráčky a hráči z různých týmů je přínosem především z toho důvodu, že si vyzkouší hru mezi sebou, seznámí se s technikou hráčů z ostatních týmů a pro ně není problém účastnit se jako hráč turnajů reprezentačního výběru mimo svůj „domovský“ tým. Dvě hráčky se také účastnily zároveň soustředění reprezentačního výběru v Praze.

Další část prostředků hradila nákup moderního tréninkového vybavení, úhradu nákladů na využití tréninkových sportovišť a cestovní náklady související s účastí na některých akcích. Za skvělý výkon považujeme účast našich hráčů a hráček na některých akcích reprezentačního výběru U15 a U18 například v Itálii, kdy členka U15 byla zařazena do základní sestavy reprezentace. Další z hráček U18 vybojovala účast v Play Off extraligy žen.

Pro sezónu 2020/21 se do výběrů U15 a U18 přihlásilo 5 hráček. Aktuálně v programu STM pokračují vybraní 2 chlapci a 3 dívky z týmů SC Pigs a Sokol Hluboká. Na sezónu 2020/21 je STM rozšířena i pro dvě hráčky Spartak Sezimovo Ústí.

STM SC Pigs 2020/21 se opět rozběhne nejpozději od 1. 12. 2020. Program v loňském i stávajícím roce je podporován také prostředky České softballové asociace. Bez těchto prostředků bychom zcela určitě nemohli poskytnout zázemí a podporu v takové míře a víme, že cíl našich aktivit jsme naplnili.

Václav Petřík

Ilustrační foto (zdroj: Pexels)

Foto: Pixabay



Hydraulika a Letecká technika
– spolupracujeme s celým světem, připojte se k nám!

V současné době hledáme spolupracovníky

na technické pozice :

- Konstruktor projektant
- Pracovník výrobního controllingu
- Technický pracovník kontroly

na výrobní pozice :

- Skladový dělník
- Operátor CNC strojů
- Manipulační dělník
- Seřizovač
- Soustružník
- Zkušební mechanik
- Ostrůžník nástrojů

Více na www.jihostroj.com

Zaměstnancům nabízíme:

- práci v moderním pracovním prostředí
- vysoké finanční ohodnocení, příplatky nad rámec zákona
- odměna za hospodářský výsledek
- odměny při životních a pracovních výroch
- příspěvek na penzijní nebo životní připojištění
- 25 dní dovolené a další dny volna nad rámec zákona při důležitých osobních překážkách
- další vzdělávání, prohlubování a zvyšování kvalifikace
- příspěvky na stravování a možnost stravování přímo v závodě
- v moderní ubytovně hotelového typu nabízíme zaměstnancům dotované ubytování a v průběhu 2 let možnost získání nových bytů ve vysokém standardu

Pokud Vás naše nabídka zaujala, pošlete, prosím, životopis na uvedenou adresu.
Lidské zdroje: tel.: 380 340 725 kratka.monika@jihostroj.cz

VÁŽENÍ SPOLUPRACOVNÍCI A OBCHODNÍ PARTNEŘI, DĚKUJEME VÁM ZA SPOLUPRÁCI V LETOŠNÍM ROCE, PŘEJEME KRÁSNÉ VÁNOČNÍ SVÁTKY, HDNÉ ZDRAVÍ A ÚSPĚŠNÝ ROK 2021



Tři králové přijdou!

Tříkrálová sbírka bude, ale i Tři králové musí počítat s tím, že epidemiologická situace neumožní setkání koledníků s dárci tváří v tvář. **Čekajme tedy změny v průběhu největší celorepublikové sbírky a dobrovolnické akce.** Při velmi příznivé situaci, kdy nastane uvolnění všech opatření, lze očekávat klasickou tříkrálovou koledu s požehnáním Vašich domovů, a to v termínu od 1. do 24. ledna. Pokud se situace nezlepší proběhne Tříkrálová sbírka s určitými omezeními tak, aby zajistila bezpečí koledníků i dárců. Nechceme Vás připravit o požehnání, které koledníci do Vašich domovů přinášejí. Tříkrálová sbírka se nově pokusí své věrné příznivce oslovit také on-line. **Chceme tímto vyzvat zejména vás, mladší – pomozte svým rodičům a prarodičům přispět do online kasičky, která bude přístupná na webu www.trikralovasbirka.cz od poloviny prosince a umožňuje Vám darovat podle konkrétní obce, kterou si vy zvolíte. Otevíráme tak společně nový prostor Třem králům, kteří vám přinášejí požehnání a skrze vás darují pomoc těm nejpotřebnějším.**

Přípravy na sbírku neobejdou bez dobrovolníků a štědrosti dárců. Pokud byste se chtěli aktivně zapojit do sbírky jako koledníci či dobrovolníci, kontaktujte **Hanu Tichou:** htpulka@seznam.cz

Více informací na www.trikralovasbirka.cz

Děkujeme, že nám pomáháte pomáhat!



České Budějovice
Český rozhlas

VÁNOČNÍ POHLAZENÍ SE ZDEŇKEM JUNÁKEM

během adventu Po–Pá 9.45–10.00
vánoční tradice & velká vánoční soutěž

jižní Čechy | 106.4 FM | R-CB



SPECIÁL • VÁNOCE VE SLUNEČNÉ • 21.–25. 12. • 13.00–14.00

Prodejna:
Průmyslová 281
Boršov nad Vltavou
Tel.: 602 262 567
Tel. na e-shop: 607 021 599
Otevírací doba:
Po, St, Pá: 08:00 - 14:00
Út, Čt: 08:00 - 18:00

Dekorační textil

www.tibex.cz

**sleva
10%**

Polštáře a přikrývky **od 69,-**

Ručníky a osušky **od 49,-**

NOVINKA
Matrace
Chcete se dobře vyspat?
Nově vyrábíme matrace na míru i z přírodních materiálů.

Ložní soupravy a prostěradla

od 199,-

Dětské povlečení a osušky

od 219,-

**PŘI ZADÁNÍ KÓDU: USMEV2021 ZÍSKÁTE SLEVOU 10%
NA NEZLEVNĚNÉ ZBOŽÍ. SLEVA PLATÍ DO 31.01.2021**

ENGEL

ZPRÁVY
Z ENGELU

TOUŽÍTE PO ZMĚNĚ? HLEDÁTE JISTOTU A STABILITU? PŘIDEJTE SE K NÁM!



Nabízíme stabilitu i v současné nelehké době. Naši zaměstnanci se mohou těšit na řadu finančních i nefinančních benefitů, příspěvky na dopravu, 13. a 14. plat, dotované stravování, bonus za dobrý hospodářský výsledek společnosti, finanční odměny při pracovním jubileu, 25 dní dovolené a mnohé další benefity stanovené kolektivní smlouvou.

V SOUČASNÉ DOBĚ HLEDÁME PRACOVNÍKY NA TYTO POZICE:

ELEKTROMECHANIK

LAKÝRNÍK PRÁŠKOVÉ A MOKRÉ LAKOVNY

OPERÁTOR PRÁŠKOVÉ LAKOVNY

OBSLUHA SVAŘOVACÍHO ROBOTA

SVÁŘEČ

Přijďte se k nám nezávazně podívat. Kontaktujte naše personální oddělení.
Aktuální volné pozice naleznete také na **www.pracevengelu.cz**

Karel Vinš



+420 734 415 662



karel.vins@engel.at



[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)



www.engel.cz



www.pracevengelu.cz





pořádá



27. ROČNÍK SILVESTROVSKÉHO BĚHU

Trhové Sviny

Zveme všechny aktivní i rekreační sportovce k společnému běžeckému zakončení roku 2020

Datum: 31.12. 2020 od 14:00 hodin
Místo: Žižkovo náměstí, Trhové Sviny
Start: děti od 14:15, hlavní závod 14:45
Startovné: děti 30,- Kč, dospělí 100,- Kč
Přihlášky: Na místě startu od 13:30
Ceny: pro prvních pět závodníků v kategorii přípravek, pro první tři závodníky v ostatních kategoriích

Kategorie a tratě:

Nejmenší děti (ročník 2015 a mladší)	200 m - jeden okruh na náměstí
Minipřípravka (ročník 2013-2014)	400 m - dva okruhy na náměstí
Mladší přípravka (ročník 2011-2012)	600 m – tři okruhy na náměstí
Starší přípravka (ročník 2009-2010)	600 m – tři okruhy na náměstí
Mladší žactvo (ročník 2009-2008)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Starší žactvo (ročník 2005-2006)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Dorostenci a dorostenky (ročník 2003-2004)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Neregistrovaní příchozí (ročník 2002 a starší)	3 000 m – jeden velký městský okruh
Muži (2002 a starší)	6 000 m – dva velké městské okruhy
Ženy (2002 a starší)	6 000 m – dva velké městské okruhy

Podrobné informace, fotografie a výsledky najdete na

a4dvory.cz a sportcentrum-novohradskéhory.cz

Pořadatelé přejí závodníkům krásné běžecké zakončení roku 2020



Partneři závodu:



Mediální partneři závodu:



TRHOVOSVINENSKÉ

Zpravodaj občanů
města Trhových Svínů a okolí

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny
a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo
nám. 32, 374 12 Trhové Sviny • Periodický tisk

územně samosprávného celku. • IČ: 245551
 • Ev. šč. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně
 • Předsedkyně redakční rady a redakční
 úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk:
 FIBOX, s.r.o. Třebíč • FIBOX.cz • Náklad 700 ks

_____ Cena tohoto výtisku: 5,- Kč _____

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com. **Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v MS Word, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PDF. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** na email: inzercetstl@gmail.com, tel.: 386 301 411
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.